



UNIVERSIDAD ANDINA
NÉSTOR CÁCERES VELÁSQUEZ
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
ESPECIALIDAD EDUCACIÓN INICIAL INTERCULTURAL
BILINGÜE



BILINGÜISMO Y COMPRENSIÓN LECTORA EN
LOS NIÑOS Y NIÑAS DE CINCO AÑOS DE
LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL
CURVA ALEGRE SANDIA 2022

TESIS PRESENTADA POR:

Bach. YANET ELIZABETH CARI MORALES

PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE:
LICENCIADA EN EDUCACIÓN INICIAL INTERCULTURAL
BILINGÜE

JULIACA – PERÚ

2024



UNIVERSIDAD ANDINA
NÉSTOR CÁCERES VELÁSQUEZ
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN INICIAL
INTERCULTURAL BILINGÜE
BILINGÜISMO Y COMPRENSIÓN LECTORA EN
LOS NIÑOS Y NIÑAS DE CINCO AÑOS DE
LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL
CURVA ALEGRE SANDIA 2022

TESIS PRESENTADA POR:


Bach. YANET ELIZABETH CARI MORALES

PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE:


LICENCIADA EN EDUCACIÓN INICIAL INTERCULTURAL
BILINGÜE

APROBADA POR EL JURADO REVISOR:


PRESIDENTE


Dra. DANYA CASTILLO MONROY

PRIMER MIEMBRO


Dr. FÉLIX CRISTÓBAL OCHATOMA PARAVICINO

SEGUNDO MIEMBRO


Dr. FREDY TORIBIO CHALCO VARGAS

ASESOR DE TESIS


Dra. BERTHA BEJAR PARRA

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN

DIDÁCTICA INTERCULTURAL – P03



RESOLUCIÓN DECANAL N° 095-2024-D-CF-FACE-UANCV

Juliaca, 11 de octubre de 2024.

VISTOS:

El Expediente N° 14754-2024 presentado por el (la) Bachiller **YANET ELIZABETH CARI MORALES** quien solicita fecha y hora de Sustentación de tesis titulada: **BILINGÜISMO Y COMPRENSIÓN LECTORA EN LOS NIÑOS Y NIÑAS DE CINCO AÑOS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL CURVA ALEGRE SANDIA 2022**; Para optar el Título Profesional de Licenciada en Educación Inicial Intercultural Bilingüe.

CONSIDERANDO:

Que, el jurado dictaminador de la Tesis titulada: **BILINGÜISMO Y COMPRENSIÓN LECTORA EN LOS NIÑOS Y NIÑAS DE CINCO AÑOS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL CURVA ALEGRE SANDIA 2022**; ha emitido su dictamen favorable para su sustentación.

Que, La Unidad de Investigación y la Comisión de Grados y Títulos de la Facultad de Ciencias de Educación ha sorteado la fecha y hora de sustentación.

Que, es necesario dar cumplimiento a la Ley N° 30220, al Estatuto Universitario y al Reglamento de Grados y Títulos de la Universidad y de la Facultad de Ciencias de la Educación.

En uso de las atribuciones que conferidas a la Facultad de Ciencias de la Educación y, estando el dictamen de aprobación de los Jurados, asesor, Dictamen de la Oficina de Investigación, y el Informe del Presidente de la Comisión de Grados y Títulos de la Facultad:

SE RESUELVE:

PRIMERO: RATIFICAR al jurado dictaminador de la tesis titulada: **BILINGÜISMO Y COMPRENSIÓN LECTORA EN LOS NIÑOS Y NIÑAS DE CINCO AÑOS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL CURVA ALEGRE SANDIA 2022**; presentado por el (la) Bachiller: **YANET ELIZABETH CARI MORALES** para la sustentación de la Tesis, el mismo que esté conformada por los siguientes docentes:

PRESIDENTE :	Dra. Danya Castillo Monroy
1ER. MIEMBRO :	Dr. Félix Cristóbal Ochatoma Paravicino
2DO MIEMBRO :	Dr. Fredy Toriblo Chalco Vargas

SEGUNDO: Fijar fecha y hora para la sustentación de la Tesis para el martes 15 de octubre a horas 8:00 am, en el Auditorio de la Facultad de Ciencias de la Educación.

TERCERO: Ratificar y reconocer como asesor (A) de la Tesis al docente **Dra. Bertha Bejar Parra**.

CUARTO: El Decano, Secretaría académica, Unidad de Investigación, Presidente de Grados y Títulos de la Facultad de Ciencias de la Educación y demás dependencias académicas quedará encargadas de dar cumplimiento a la presente resolución.

REGÍSTRESE, COMUNÍQUESE Y CÚMPLASE

DISTRIBUCIÓN:

Jurados (3)
 Asesor de tesis (1)
 Entregado (1)
 C.c.
 Arch.



UNIVERSIDAD ANDINA
 NÉSTOR CÁCERES VELÁSQUEZ
 Dr. Félix Cristóbal Ochatoma Paravicino
 ASesor de tesis
 INICIACIÓN DE LOS CURSOS 2024



RESOLUCIÓN DECANAL N° 035-2024-D-UI-SA-FACE-UANCV

Juliaca, 28 de agosto del 2024

VISTOS:

El registro de proyecto de Investigación según directiva 004-2019-UANCV-VRAD-OI y la opinión técnica sobre la evaluación de los jurados, y el expediente 10399-2024, presentado (a) por el (a) **YANET ELIZABETH CARI MORALES**, quien solicita aprobación de Borrador de Tesis titulado: **BILINGÜISMO Y COMPRENSIÓN LECTORA EN LOS NIÑOS Y NIÑAS DE CINCO AÑOS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL CURVA ALEGRE SANDIA 2022**; para optar el título profesional de Licenciado (a) en Educación Inicial Intercultural Bilingüe.

CONSIDERANDO:

En concordancia y cumplimiento de la Ley Universitaria N° 30220, en el Artículo 45 y en el Estatuto de UANCV Juliaca. La obtención de Grados y Títulos se realiza de acuerdo a las exigencias Académicas que cada Universidad establezca en sus respectivas normas internas. Para la obtención de Título profesional requiere la aprobación de una tesis o trabajo de Suficiencia Profesional. De acuerdo, con los procedimientos establecidos en la Directiva 004-2019-UANCV-VRAD-OI. Así mismo, en cumplimiento de requisitos exigidos en el reglamento de Grados y Títulos. Estando conferido las facultades al señor (a) Decano y en caso de atribuciones que le asigna la ley universitaria y el estatuto universitario de UANCV.

SE RESUELVE:

1. APROBAR, el Borrador de Tesis: **BILINGÜISMO Y COMPRENSIÓN LECTORA EN LOS NIÑOS Y NIÑAS DE CINCO AÑOS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL CURVA ALEGRE SANDIA 2022**; presentado (a) por el (a) bachiller: **YANET ELIZABETH CARI MORALES**, para optar el título profesional de Licenciado (a) en Educación Inicial Intercultural Bilingüe.
2. Ratificar, al asesor y los Jurados nominados por la Dirección de Unidad de Investigación.

PRESIDENTE	: Dra. Danya Castillo Monroy
PRIMER MIEMBRO	: Dr. Félix Cristóbal Ochatoma Paravicino
SEGUNDO MIEMBRO	: Dr. Fredy Toribio Chalco Vargas
ASESOR	: Dra. Bertha Bejar Parra

3. DISPONER, el tiempo de ejecución y presentación de Borrados de Tesis de acuerdo al reglamento de Grados y Títulos de la Facultad de Ciencias de la Educación.
4. ENCARGAR, a la Dirección de Unidad de Investigación, Comisión de Grados y Titulas, Secretaria Académica y Secretaria Administrativa, de dar cumplimiento de la presente resolución.

REGÍSTRESE, COMUNÍQUESE Y CÚMPLASE

UNIVERSIDAD ANDAHUAYLAS
"NÉSTOR CÁCERES VELÁSQUEZ"
[Signature]
Dr. Félix C. Ochatoma Paravicino
SECRETARÍA DE UNIDAD DE INVESTIGACIÓN

[Signature]
Dr. Fredy Chalco Vargas
DIRECTOR
OFICINA DE INVESTIGACIÓN
VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN

DISTRIBUCIÓN:



"NÉSTOR CÁCERES VELÁSQUEZ"

RESOLUCIÓN DECANAL N° 026-2024-D-UI-SA-FACE-UANCV

Juliaca, 23 de agosto del 2024

VISTOS:

El registro de proyecto de Investigación según directiva 004-2019-UANCV-VRAD-OI y la opinión técnica sobre la evaluación de los jurados, y el expediente 10398-2024, presentado (a) por el (a) **YANET ELIZABETH CARI MORALES**, quien solicita el cambio de los jurados para la aprobación de proyecto de tesis titulado: **BILINGÜISMO Y COMPRENSIÓN LECTORA EN LOS NIÑOS Y NIÑAS DE CINCO AÑOS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL CURVA ALEGRE SANDIA 2022**; para optar el título profesional de Licenciado (a) en Educación Inicial Intercultural Bilingüe

CONSIDERANDO:

En concordancia y cumplimiento de la Ley Universitaria N° 30220, en el Artículo 45 y en el Estatuto de UANCV Juliaca. La obtención de Grados y Títulos se realiza de acuerdo a las exigencias Académicas que cada Universidad establezca en sus respectivas normas internas. Para la obtención de Título profesional requiere la aprobación de una tesis o trabajo de Suficiencia Profesional. De acuerdo con los procedimientos establecidos en la Directiva 004-2019-UANCV-VRAD-OI. Así mismo, en cumplimiento de requisitos exigidos en el reglamento de Grados y Títulos. Estando conferido las facultades al señor (a) Decano y en caso de atribuciones que le asigna la ley universitaria y el estatuto universitario de UANCV.

SE RESUELVE:

1. APROBAR, el Proyecto de Tesis: **BILINGÜISMO Y COMPRENSIÓN LECTORA EN LOS NIÑOS Y NIÑAS DE CINCO AÑOS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL CURVA ALEGRE SANDIA 2022**; presentado (a) por el (a) bachiller: **YANET ELIZABETH CARI MORALES**, para optar el título profesional de Licenciado (a) en Educación Inicial Intercultural Bilingüe.
2. Ratificar, al asesor y los Jurados nominados por la Dirección de Unidad de Investigación.

PRESIDENTE	: Dra. Danya Castillo Monroy
PRIMER MIEMBRO	: Dr. Félix Cristóbal Ochatoma Paravicino
SEGUNDO MIEMBRO	: Dr. Fredy Toribio Chalco Vargas
ASESOR	: Dra. Bertha Bejar Parra

3. DISPONER, el tiempo de ejecución y presentación de Borrados de Tesis de acuerdo al reglamento de Grados y Títulos de la Facultad de Ciencias de la Educación.
4. ENCARGAR, a la Dirección de Unidad de investigación, Comisión de Grados y Títulos, Secretaria Académica y Secretaria Administrativa, de dar cumplimiento de la presente resolución.

REGÍSTRESE, COMUNÍQUESE Y CÚMPLASE


 UNIVERSIDAD ANDINA
 NÉSTOR CÁCERES VELÁSQUEZ
 Dr. Félix C. Ochatoma Paravicino
 PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE GRADOS Y TÍTULOS


 UNIVERSIDAD ANDINA
 NÉSTOR CÁCERES VELÁSQUEZ
 Dr. Fredy Toribio Chalco Vargas
 DIRECTOR DE UNIDAD DE INVESTIGACIÓN
 VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN

DISTRIBUCIÓN:
UI,CGT,FACE



BILINGÜISMO Y COMPRENSIÓN LECTORA EN NIÑAS DE CINCO AÑOS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL CURVA ALEGRE SANDIA 2022

INFORME DE ORIGINALIDAD

25%

INDICE DE SIMILITUD

24%

FUENTES DE INTERNET

12%

PUBLICACIONES

14%

TRABAJOS DEL ESTUDIANTE

FUENTES PRIMARIAS

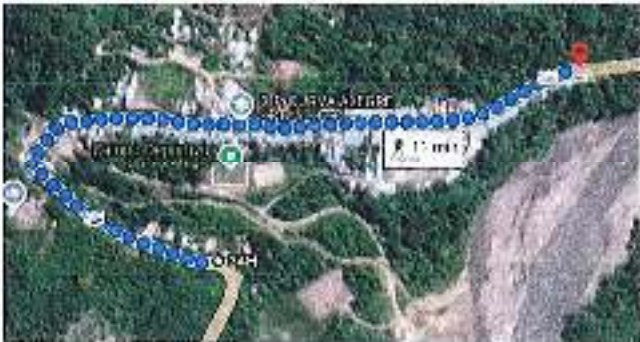
1	repositorio.unica.edu.pe Fuente de Internet	7%
2	scielo.sld.cu Fuente de Internet	2%
3	repositorio.uct.edu.pe Fuente de Internet	2%
4	hdl.handle.net Fuente de Internet	1%
5	Submitted to Universidad Politécnica del Perú Trabajo del estudiante	1%
6	repositorio.une.edu.pe Fuente de Internet	1%
7	repositorio.uap.edu.pe Fuente de Internet	1%
8	repositorio.unsa.edu.pe Fuente de Internet	1%



Metadatos complementarios

TÍTULO DE LA TESIS	
BILINGÜISMO Y COMPRENSIÓN LECTORA EN LOS NIÑOS Y NIÑAS DE CINCO AÑOS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL CURVA ALEGRE SANDIA 2022	
Datos de autor	
Nombres y apellidos	YANET ELIZABETH CARI MORALES
Tipo de documento de identidad	DNI
Número de documento de identidad	73815350
URL de ORCID	https://orcid.org/0009-0002-1380-4107
Datos de asesor	
Nombres y apellidos	BERTHA BEJAR PARRA
Tipo de documento de identidad	DNI
Número de documento de identidad	02387777
URL de ORCID	https://orcid.org/0000-0003-1881-4291
Datos del jurado	
Presidente del jurado	
Nombres y apellidos	DANYA CASTILLO MONROY
Tipo de documento	DNI
Número de documento de identidad	41007095
URL de ORCID	https://orcid.org/0000-0001-9456-6491
Miembro del jurado 1	
Nombres y apellidos	FELIX CRISTOBAL OCILATOMA PARAVICINO
Tipo de documento	DNI
Número de documento de identidad	02436114
URL de ORCID	https://orcid.org/0000-0002-8769-0651
Miembro del jurado 2	
Nombres y apellidos	FREDY TORIBIO CHALCO VARGAS



Tipo de documento	DNI
Número de documento de identidad	01233951
URL de ORCID	https://orcid.org/0000-0001-9639-3926
Datos de investigación	
Línea de investigación	DIDACTICA INTER CULTURAL. – P03
Grupo de investigación	No aplica.
Agencia de financiamiento	Sin financiamiento.
Ubicación geográfica de la investigación	<p>País: Perú Departamento: Puno Provincia: Sandía Distrito: San Pedro de Putina Puncu</p> <p>Coordenadas: Latitud: -14.0417205 Longitud: -68.0603789 https://maps.app.goo.gl/kM5xXiSQrr1uDm6TA</p> 
Año o rango de años en que se realizó la investigación	Junio 2024 – Octubre 2024
URI de disciplinas OCDE https://concytec-pe.github.io/Peru-CRIS/vocabularios/ocde_ford.html	<p>Ciencias de la educación https://purl.org/pe-repo/ocde/ford%5C.03.00</p> <p>Educación general (incluye capacitación, pedagogía) https://purl.org/pe-repo/ocde/ford%5C.03.01</p>


INVESTIGACIÓN
RECTOR DARIUS VELA RIVERA
RECTOR
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL CUSCO
FACULTAD DE EDUCACIÓN DE LA EDUCACIÓN


Dr. Fredy Córdova Vargas
DIRECTOR
OFICINA DE INVESTIGACIÓN
VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN



DECLARACIÓN DE AUTENTICIDAD Y RESPONSABILIDAD

Yo YANET ELIZABETH CARI MORALES identificado con DNI
Nro. 73815350 en mi condición de egresado de:

- Escuela Profesional
- Programa de Segunda Especialidad,
- Programa de Maestría o Doctorado

EDUCACIÓN INICIAL INTERCULTURAL BILINGÜE

informo que he elaborado el/la Tesis o Trabajo de Investigación, Trabajo Académico denominada:
BILINGÜISMO Y COMPRENSIÓN LECTORA EN LOS NIÑOS Y NIÑAS DE CINCO AÑOS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL CURVA ALEGRE SANDIA 2022

Asesorado por: Dra. BERTHA BEJAR PARRA

Es un tema original.

Declaro que el presente trabajo de tesis es elaborado por mí persona y no existe plagio/copia de ninguna naturaleza, en especial de otro documento de investigación (tesis, revista, texto, congreso, o similar) presentado por persona natural o jurídica alguna ante instituciones académicas, profesionales, de investigación o similares, en el país o en el extranjero.

Dejo constancia que las citas de otros autores han sido debidamente identificadas en el trabajo de investigación, por lo que no asumiré como tuyas las opiniones vertidas por terceros, ya sea de fuentes encontradas en medios escritos, digitales o Internet.

Asimismo, ratifico que soy plenamente consciente de todo el contenido de la tesis y asumo la responsabilidad de cualquier error u omisión en el documento, así como de las connotaciones éticas y legales involucradas.

El incumplimiento de lo declarado da lugar a responsabilidad del declarante, en consecuencia; a través del presente documento asumo frente a terceros, la Universidad Andina Néstor Cáceres Velásquez y/o la Administración Pública toda responsabilidad que pueda derivarse por el trabajo final presentado. Lo señalado incluye responsabilidad pecuniaria incluido el pago de multas u otros por los daños y perjuicios que se ocasionen.

Juliana 22 de Noviembre del 2024


Firma del Asesor


FIRMA (obligatoria)


Huella



DEDICATORIA

A mis queridos padres, que me están apoyando con el sueño de ser una profesional y sus apoyos incondicional que me brindaron mis seres que me rodean.



AGRADECIMIENTO

En primer lugar, agradezco a Dios; Por haberme dado fuerza y valor en el trayecto de mi vida. También por la confianza y el apoyo brindado por mi padre, madre y hermanos. Familiares que me rodean.



ÍNDICE GENERAL

DEDICATORIA	1
AGRADECIMIENTO	2
ÍNDICE GENERAL	3
ÍNDICE DE TABLAS	5
ÍNDICE DE FIGURAS	6
RESUMEN	7
ABSTRACT	8
INTRODUCCIÓN	9

CAPÍTULO I

EL PROBLEMA

1.1. EXPOSICIÓN DE LA SITUACIÓN PROBLEMÁTICA	11
1.2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	13
1.2.1. Problema general	13
1.2.2. Problemas Específicos	13
1.3. JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN	14
1.4. OBJETIVOS	15
1.4.1. Objetivo general:	15
1.4.2. Objetivos específicos:	15
1.5. HIPOTESIS	16
1.5.1. Hipótesis general	16
1.5.2. Hipótesis específicas	16

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN	17
---	----



2.2. BASES TEÓRICAS 18
2.3. MARCO CONCEPTUAL 40
2.4. OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES 42

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. MÉTODO DE INVESTIGACIÓN 43
 3.1.1. Tipo de investigación 43
 3.1.2. Diseño de investigación 43
3.2. Población y Muestra 44
 3.2.1. Población 44
 3.2.2. Muestra 45
3.3. Técnicas e Instrumentos 45
3.4. Diseño de contrastación de hipótesis 46
3.5. Prueba de hipótesis general 48

CAPÍTULO IV

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

4.1. RESULTADOS 49
CONCLUSIONES 61
RECOMENDACIONES 63
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS 65
ANEXOS 69



ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1 Tipo de textos tomados en la ECE 2018.....36

Tabla 2 Tipo de textos tomados en la ECE 2018.....38

Tabla 3 Propósitos de los textos tomados en la ECE 2018.39

Tabla 4 Número de niños del Nivel Inicial de “Curva Alegre, de la UGEL de Sandia, 2022.44

Tabla 5 Número de niños de 5 años del Nivel Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia, 2022.45

Tabla 6 Valor de coeficiente correlacional47

Tabla 7 Establecer la relación que existe entre el bilingüismo y comprensión lectora en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia en el Año 2022.50

Tabla 8 Establecer la relación que existe entre el bilingüismo y el nivel literal en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia en el Año 2022.51

Tabla 9 Establecer la relación que existe entre el bilingüismo y el nivel inferencial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia en el año 2022.....54

Tabla 10 Establecer relación que existe entre el bilingüismo y el nivel criterial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia en el año 2022.....55

Tabla 11 Relación de la variable 1 y variable 2.....58

Tabla 12 Prueba de Rho de Spearman.....59



ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1	Competencias comunicativas de la educación básica 2018.	27
Figura 2	Componentes de la comprensión lectora 2018.	32
Figura 3	Resultados de la relación que existe entre el bilingüismo y comprensión lectora en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia en el Año 2022.	50
Figura 4	Resultados de la relación que existe entre el bilingüismo y el nivel literal en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia en el Año 2022.	53
Figura 5	Inferencial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia en el año 2022.	54
Figura 6	Resultados de la relación que existe entre el bilingüismo y el nivel criterial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia en el año 2022.....	56



RESUMEN

La presente tesis, titulada Bilingüismo y comprensión lectora en los niños de cinco años de la Institución Educativa Inicial Curva Alegre Sandia 2022, tiene como objetivo general determinar la relación entre el bilingüismo y la comprensión lectora en niños y niñas de cinco años de dicha institución.

Metodológicamente, el estudio se enmarca dentro del enfoque cuantitativo, corresponde a una investigación de tipo no experimental y sigue un diseño descriptivo-correlacional. Para la recolección de datos, se empleó la técnica de observación, utilizando como instrumento una guía de observación. El análisis de los resultados se llevó a cabo mediante la prueba estadística del coeficiente de correlación de Pearson.

La muestra estuvo conformada por 13 niñas y 7 niños de cinco años. Finalmente, los hallazgos indican que existe una correlación positiva entre el bilingüismo y la comprensión lectora, ya que el coeficiente de correlación de Pearson obtenido fue de 0.665, lo que sugiere una relación significativa entre ambas variables.

Palabras Clave: Bilingüismo, comprensión lectora, aprendizaje y niños.



ABSTRACT

The primary objective of this thesis, titled Bilingualism and Reading Comprehension in Five-Year-Old Children at the Curva Alegre Sandia 2022 Initial Educational Institution, is to ascertain the correlation between bilingualism and reading comprehension among five-year-old children at the specified institution.

The study is methodologically defined within a quantitative approach, classified as non-experimental research, and adheres to a descriptive-correlational design. The observation approach was employed for data gathering, with an observation guide as the instrument. The results were analyzed using Pearson's correlation coefficient statistical test.

The sample comprised 13 females and 7 boys, all aged five. The data reveal a positive association between bilingualism and reading comprehension, evidenced by a Pearson correlation coefficient of 0.665, indicating a substantial relationship between the two variables.

Keywords: Bilingualism, reading comprehension, learning and children.



INTRODUCCIÓN

Históricamente, la realidad del docente de Educación Bilingüe ha sido un tema esencial de estudio, centrándose en su concepción y actitudes frente a la interculturalidad, no solo como un concepto teórico, sino como una experiencia vivencial. Además, se ha analizado su papel en el bilingüismo, ya que estos profesionales llevan a cabo procesos de enseñanza-aprendizaje con el objetivo de que los estudiantes consoliden sus conocimientos en su lengua materna y, al mismo tiempo, los desarrollen en una segunda lengua, en este caso, el español, de manera coordinada.

En el Perú, el sistema educativo ha adoptado un modelo de bilingüismo coordinado, en el cual se establecen unidades cognitivas diferenciadas para cada lengua, ya sea la lengua materna (L1) o la segunda lengua (L2). En este contexto, el propósito de la presente investigación es determinar la relación entre el bilingüismo y la comprensión literal en niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", perteneciente a la UGEL de Sandia, en el año 2022.

La estructura de la investigación se desarrolla en los siguientes capítulos:

- **Capítulo I:** Presenta el planteamiento del problema de investigación, incluyendo su descripción, definición, justificación y los objetivos del estudio.
- **Capítulo II:** Contiene el marco teórico, antecedentes de estudio, fundamentos teóricos relacionados con medios audiovisuales, lectura y escritura, formulación de hipótesis y operacionalización de variables.



- **Capítulo III:** Aborda el tipo y diseño de investigación, población y muestra de estudio, técnicas e instrumentos de recolección de datos, así como el plan de tratamiento de datos y el diseño estadístico empleado para la prueba de la hipótesis.
- **Capítulo IV:** Presenta los resultados de la investigación, la descripción de los hallazgos y la comprobación de la hipótesis formulada.

Finalmente, se incluyen las conclusiones, sugerencias, referencias bibliográficas y anexos que evidencian el estudio realizado.



CAPÍTULO I

EL PROBLEMA

1.1. EXPOSICIÓN DE LA SITUACIÓN PROBLEMÁTICA

El lenguaje es un componente fundamental de la cultura, ya que no solo forma parte de ella, sino que también unifica y expresa sus diversos elementos, como la organización social, las creencias, los valores, los comportamientos y la música. A través del lenguaje, es posible describir y reflexionar sobre la cultura, permitiendo la toma de conciencia sobre sus similitudes y diferencias con otras culturas.

Además, el lenguaje actúa como un medio para descubrir, interpretar y organizar la realidad, facilitando la construcción del significado y la identificación con los demás miembros de un grupo social. En este sentido, la comunicación ha sido un factor clave en la interacción humana desde tiempos ancestrales, influyendo tanto de manera positiva como negativa en la comprensión y el entendimiento entre las personas. Su evolución ha desafiado y reformulado doctrinas tradicionales, adaptándose a las necesidades de la sociedad.

Sánchez (2019) señala que todas las sociedades, tanto humanas como animales, dependen de la comunicación para establecer contactos y transmitir información. En este contexto, la comunicación es un fenómeno inherente a la interacción social, permitiendo a los seres vivos compartir estados de ánimo y obtener información sobre su entorno. Así, la comunicación no solo mantiene las relaciones sociales, sino que también regula comportamientos, transmite la



cultura y resulta esencial para la supervivencia, la educación y el desarrollo de las comunidades.

La globalización ha impactado profundamente en la educación y la cultura, promoviendo la difusión del conocimiento a través de la ciencia y la tecnología, lo que facilita la comunicación en tiempo real. Este fenómeno ha consolidado elementos científicos, teóricos, tecnológicos y lingüísticos que favorecen la interculturalidad. Sin embargo, Capella Riera (2018) advierte que la globalización no ha abordado completamente la dimensión humana, por lo que el aprendizaje innovador debe ir más allá de la enseñanza escolar, preparando a los individuos y comunidades para la interculturalidad y los constantes cambios de la sociedad.

En este sentido, la presente investigación aplicada a estudiantes del nivel intermedio de la Educación Básica Regular (primaria) busca, a través de ellos y sus docentes, comprender, analizar e interpretar el concepto actual de humanidad, promoviendo una visión de sociedad intercultural y multilingüe. Se propone enfrentar el subdesarrollo y los factores socioeconómicos y culturales que lo sustentan mediante una conciencia comunitaria más inclusiva.

El análisis de los procesos educativos debe considerar las condiciones históricas y sociales en las que se desarrollan. En este contexto, la educación bilingüe forma parte de los proyectos políticos, sociales, económicos y culturales de la globalización. Esta última ha transformado identidades culturales, tradiciones y formas de vida, generando lo que Morales (2003) denomina una "crisis del progreso", en la que se percibe una desconexión entre los avances tecnológicos y económicos y la identidad cultural de los pueblos.



A pesar de estos desafíos, aún persisten enfoques educativos en los que el bilingüismo es tratado más como un contenido que como un enfoque pedagógico integral. Stang Alva (2018) señala que la interculturalidad en muchos casos se ha limitado a la enseñanza de lenguas indígenas y aspectos culturales específicos, en lugar de fomentar un diálogo equitativo entre diferentes cosmovisiones dentro del sistema educativo.

En este marco, la presente investigación tiene como objetivo principal determinar la relación entre el bilingüismo y la comprensión lectora en niños de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL Sandia, durante el año 2022.

1.2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.2.1. Problema general

¿Cuál es la relación entre el bilingüismo y comprensión lectora en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandia en el año 2022?

1.2.2. Problemas Específicos

PE₁ ¿Cuál es la relación entre el bilingüismo y el nivel literal en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandia en el año 2022?

PE₂ ¿Cuál es la relación entre el bilingüismo y el nivel inferencial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandia en el año 2022?



PE₃ ¿Cuál es la relación entre el bilingüismo y el nivel criterial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandía en el año 2022?

1.3. JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

Esta investigación se justifica en la necesidad de conocer, analizar e interpretar las percepciones y representaciones que los actores educativos de esta región del país tienen sobre el bilingüismo en la educación y, en consecuencia, en la sociedad. A partir de esta reflexión, se busca explorar cómo dichas interpretaciones pueden influir en las políticas educativas interculturales y en su aplicación en el contexto escolar.

Por ello, la investigación responde a la pregunta: ¿De qué manera los factores intercultural y bilingüe están siendo asumidos e interpretados en el ámbito educativo por los actores de los distintos niveles del sistema educativo?. El principal aporte de este estudio radica en que constituye un punto de partida para comprender cómo los actores educativos interpretan y asumen los conceptos de interculturalidad y bilingüismo, con el objetivo de generar consensos y acuerdos que fortalezcan su legitimidad social y su implementación en las políticas educativas.

Asimismo, esta investigación es relevante porque ofrece un enfoque analítico y objetivo que permite comprender cómo los actores educativos de esta región de Puno interpretan y asumen la Educación Intercultural Bilingüe (EIB). Desde un punto de vista social, el estudio proporcionará importantes beneficios a la comunidad educativa, al abordar la comprensión lectora desde la perspectiva del bilingüismo. Sus resultados serán útiles no solo para docentes y estudiantes,



sino también para personas bilingües, trilingües y aquellas interesadas en el aprendizaje de una nueva lengua.

Finalmente, esta investigación tendrá un impacto directo en los niños de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", ubicada en el distrito de San Pedro de Putina Punco, en la provincia de Sandía, región Puno. Del mismo modo, beneficiará a los padres de familia, docentes y a la comunidad en general, promoviendo una educación más inclusiva y adaptada a la diversidad lingüística y cultural de la zona.

1.4. OBJETIVOS

1.4.1. Objetivo general:

Determinar la relación que existe entre el bilingüismo y comprensión lectora en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandía en el año 2022.

1.4.2. Objetivos específicos:

- OE₁** Determinar la relación que existe entre el bilingüismo y el nivel literal en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandía en el año 2022.
- OE₂** Determinar la relación que existe entre el bilingüismo y el nivel inferencial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandía en el año 2022.
- OE₃** Determinar la relación que existe entre el bilingüismo y el nivel criterial en los niños y niñas de cinco años de la Institución



Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia en el año 2022.

1.5. HIPOTESIS

1.5.1. Hipótesis general

Existe una relación significativa entre el bilingüismo y comprensión lectora en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia en el año 2022.

1.5.2. Hipótesis específicas

HE₁ Existe una relación entre el bilingüismo y el nivel literal en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia en el año 2022.

HE₂ Existe una relación entre el bilingüismo y el nivel inferencial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia en el año 2022.

HE₃ Existe una relación entre el bilingüismo y el nivel criterial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia en el año 2022.



CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN

Para respaldar esta investigación, se realizó una revisión de diversos estudios previos sobre el tema, considerando que esta problemática ha sido objeto de análisis en distintos contextos.

A nivel internacional, se identificó la tesis de Aleida de los Santos (2019), titulada "Adaptación e Implementación del Programa Leemos en Pareja para mejorar la Comprensión Lectora en alumnos de cuarto grado de una comunidad rural". Su principal conclusión resalta la preocupación global por mejorar los niveles de comprensión lectora, ya que esta habilidad no solo influye en el ámbito académico, sino que también es fundamental para el desarrollo en contextos sociales y laborales. La investigación evidenció dificultades en todos los niveles de comprensión lectora propuestos por Catalá et al. (2007), lo que hace urgente la búsqueda de estrategias para abordar este problema. Además, se señala que estas dificultades pueden agravarse en la educación secundaria, donde la exigencia en comprensión lectora es aún mayor.

A nivel nacional, se encontró la tesis de Sofía Solórzano y Lia Ventura (2019), titulada "Incidencia del Bilingüismo en el Aprendizaje de una Tercera Lengua". Este estudio concluyó que el bilingüismo influye en el proceso de aprendizaje de una tercera lengua (L3), tanto en aspectos gramaticales como en la aplicación de estrategias de estudio utilizadas previamente para aprender una segunda lengua (L2). Sin embargo, la incidencia del bilingüismo no siempre es positiva, ya que ciertos factores, como la interlengua, pueden dificultar la



adquisición de una nueva lengua, al generar interferencias entre los idiomas previamente aprendidos.

A nivel local, se analizó la tesis de María Zavala (2020), titulada "Creatividad y Comprensión Lectora en Estudiantes del Tercero de Primaria de la I. E. 72 049 San Juan de Salinas – Puno, 2020". Sus hallazgos indican que el 70% de los estudiantes de tercer grado de primaria presentan un nivel medio de creatividad, mientras que solo el 30% se encuentra en un nivel alto, lo que sugiere que aún existen limitaciones en el desarrollo de habilidades creativas. En cuanto a la comprensión lectora, se encontró que el 60% de los estudiantes está en un nivel "en proceso", mientras que el 40% alcanzó el nivel de "logro previsto". Esto demuestra que la mayoría de los estudiantes pueden leer y comprender textos sencillos, aunque todavía requieren fortalecimiento en esta competencia.

Estos antecedentes refuerzan la relevancia de la presente investigación, al evidenciar la necesidad de mejorar la comprensión lectora en niños y considerar el impacto del bilingüismo en el proceso educativo.

2.2. BASES TEÓRICAS

Interculturalidad

A lo largo de la historia, la diversidad ha sido reconocida de manera parcial o invisibilizada, dependiendo de las políticas vigentes en cada época. No fue sino hasta inicios del siglo XX que comenzó a integrarse, aunque de manera limitada, en la construcción de las identidades nacionales. En el caso peruano, los primeros avances en este reconocimiento se dieron principalmente en el ámbito



lingüístico, destacando en la década de 1970 los esfuerzos por desarrollar una educación bilingüe y oficializar el quechua. A partir de entonces, se empezó a reconocer que la equidad educativa solo es posible si se atienden las particularidades lingüísticas y culturales de la población (Zavala, 2018).

El proceso histórico en el Perú ha dado lugar a que las relaciones interculturales se desarrollen en un contexto de tensiones económicas, sociales, lingüísticas y culturales, insertas en una estructura de poder en la que convergen distintas visiones y percepciones sobre un mismo concepto. En este sentido, la identidad en la Amazonía suele estar relacionada con factores étnicos, lingüísticos y territoriales. En contraste, en los Andes, las organizaciones indígenas ven su identidad más amenazada por factores étnicos, articulándose en torno a la lengua, las actividades agropecuarias y las manifestaciones folclóricas. En lugar de enfatizar la diferencia cultural, muchos grupos andinos centran su lucha en la inclusión y en la erradicación de prácticas históricas de exclusión (Zavala et al., 2018).

Sin embargo, la educación intercultural en la práctica tiende a limitarse al uso de lenguas nativas y a contenidos que se relacionan con el folclore. Desde una perspectiva más profunda, Etxeberria (2018) plantea que la interculturalidad debe propiciar un diálogo que impulse el desarrollo creativo y garantice la igualdad de condiciones entre culturas. Para ello, es fundamental que los grupos involucrados reconozcan mutuamente su capacidad de creación cultural y comprendan que ninguna cultura representa plenamente todas las posibilidades del ser humano, sino que cada una aporta elementos valiosos que merecen ser considerados.



En esta línea, Castro (2018) diferencia entre la teoría tradicional y la teoría crítica de las culturas. La primera se caracteriza por una actitud pasiva y relativista, mientras que la segunda entiende la ciencia y la realidad social como el producto de procesos históricos y sociales complejos. Desde esta perspectiva, la teoría crítica busca analizar las estructuras que sostienen las relaciones sociales y las explicaciones que se construyen sobre ellas, incluyéndose a sí misma dentro de este análisis.

Si se reconoce que en el encuentro cultural existe una interrelación dialéctica entre sujeto y objeto—donde cada individuo es sujeto con sus propios intereses e identidad cultural, pero también objeto dentro de la visión del otro—se podrá establecer un diálogo en mejores condiciones. Esto permitirá comprender las relaciones de poder que rigen las interacciones culturales y reflexionar sobre cómo transformar la realidad.

No se trata de volver a los saberes del pasado ni de disimular la inclusión con discursos superficiales, sino de construir nuevos criterios de conocimiento y verdad que cuestionen y redefinan el orden sociocultural vigente (Walsh, 2018).

En este marco, la presente investigación adopta una perspectiva crítica de las relaciones culturales, ya que en el Perú estas están marcadas por desigualdades y conflictos que surgen de estructuras de poder históricamente arraigadas. En un país que se define como democrático, esta situación no debería ser aceptable. Desde una visión tradicional y pasiva, se corre el riesgo de perpetuar estas condiciones de desigualdad. Por el contrario, una mirada crítica se presenta como el punto de partida para comprender la realidad y generar un cambio significativo en las relaciones interculturales y en la educación bilingüe.



Bilingüismo y lengua materna

Explicar el concepto de lengua materna no es una tarea sencilla, ya que puede confundirse fácilmente con el término lengua madre, a pesar de sus diferencias. Según el Diccionario de la Real Academia Española (DRAE, 2019, p. 678), la lengua madre es aquella de la que han surgido y derivado otras lenguas, mientras que la lengua materna es la que se habla en un país en relación con sus habitantes.

A partir de estas definiciones, se puede concluir que la lengua materna no necesariamente se refiere al idioma hablado por la madre, sino al idioma que una persona domina mejor, independientemente de si lo ha aprendido de sus padres, en la escuela o en su entorno social. Un aspecto clave para que un idioma sea considerado lengua materna es que debe haber sido adquirido durante la infancia, en un período en el que el aprendizaje del lenguaje ocurre de manera natural y espontánea.

Bilingüismo

El bilingüismo, al ser un fenómeno ampliamente estudiado, ha recibido múltiples definiciones a lo largo del tiempo. Galvis (2021) lo define como "el hábito de utilizar dos lenguas alternativamente y llamamos bilingües a las personas que lo practican" (c.f. en Siguan, 2018, p. 27). Sin embargo, esta definición resulta imprecisa, ya que no cualquier persona que hable dos idiomas puede ser considerada bilingüe.

En otra definición, Galvis (2021) señala que "el bilingüismo no es el dominio perfecto e idéntico de dos lenguas, sino la capacidad de utilizar dos o más lenguas en distintos contextos y con distintas modalidades" (c.f. en Siguan, 2018, p. 28). Esto implica que no es necesario un dominio absoluto de ambas lenguas



para ser considerado bilingüe, sino la habilidad de utilizarlas de manera funcional según la situación.

Por su parte, el lingüista Haugen (1953) afirma que una persona puede considerarse bilingüe si, además de conocer un idioma, es capaz de producir expresiones en otro. Sin embargo, esta definición es limitada, ya que cualquier individuo podría memorizar y pronunciar frases en otro idioma sin necesariamente ser bilingüe. En este sentido, Baetens (2018) resalta la importancia de establecer criterios más específicos para determinar el bilingüismo, considerando factores como la fluidez, la competencia en distintos contextos y el grado de uso de ambas lenguas en la vida cotidiana.

Ventajas del bilingüismo

El Bilingüismo y su Impacto en la Sociedad y la Educación

La comunicación internacional ha crecido significativamente en diversos ámbitos, lo que ha generado una mayor demanda de traductores, intérpretes y profesores de lenguas extranjeras. La expansión de escuelas extranjeras en distintas ciudades del mundo evidencia el creciente interés en el aprendizaje de idiomas. Asimismo, la intensificación de los intercambios y la cooperación internacional ha hecho imprescindible el dominio de múltiples lenguas, especialmente en sectores como la diplomacia, el comercio y la industria, donde el bilingüismo se ha convertido en una ventaja clave.

Ventajas del Bilingüismo

El bilingüismo no solo ofrece beneficios prácticos y laborales, sino que también aporta ventajas menos tangibles, pero igualmente importantes:

- Fomenta la comprensión y la tolerancia hacia otras culturas.
- Amplía la visión del mundo y las perspectivas individuales.



- Facilita la interacción con personas de diferentes orígenes y contextos.
- Despierta el interés por el lenguaje y la diversidad lingüística.
- Estimula la flexibilidad mental, promoviendo un pensamiento más ágil.
- Incentiva la curiosidad y la originalidad en la forma de razonar.
- Enriquece la personalidad al integrar dos culturas, dos literaturas y dos maneras de ver la vida.

Prepara al individuo para un futuro en el que la adaptabilidad será clave.

(Deshays, 2018, p. 38)

Según **Arnberg (2019)**, el bilingüismo no solo beneficia a nivel personal, sino que también impacta positivamente en la sociedad. En una conferencia a la que asistió, un diputado del Congreso de los Estados Unidos destacó las razones por las cuales el bilingüismo es fundamental:

Amplía los horizontes de los ciudadanos y fomenta actitudes menos provincianas, lo que también se refleja en sus líderes.

Beneficia la economía de un país, evitando pérdidas económicas por malas traducciones.

Fortalece las relaciones internacionales, facilitando el entendimiento entre naciones.

Proporciona mayores oportunidades laborales y culturales a nivel individual.

Mejora la capacidad de razonamiento en los niños al exponerlos a múltiples perspectivas culturales y lingüísticas. (Arnberg, 2018, p. 20-21)



Por su parte, **Baker (2018)** resalta que la decisión de criar a un niño como bilingüe es trascendental, ya que afecta su identidad, sus relaciones sociales, su educación, su vida laboral y hasta su lugar de residencia. Desde su perspectiva, el bilingüismo no es solo una habilidad lingüística, sino un fenómeno con implicaciones pedagógicas, sociales, económicas, culturales y políticas.

Evolución de la Educación Bilingüe en el Perú

Los primeros antecedentes de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en el Perú se remontan al siglo XIX, cuando la educación para los indígenas era concebida como una cuestión humanitaria. Posteriormente, la educación se enfocó en mejorar las condiciones de vida de los pueblos indígenas, adoptando una perspectiva pro-indigenista.

Sin embargo, pensadores como **González Prada** y **Mariátegui** argumentaron que el problema indígena no era solo educativo, sino político y social, relacionado con el acceso a la tierra y el territorio. Esto derivó en la promulgación de la **Ley de Comunidades**, que otorgó a los indígenas el estatus de campesinos, dejando de lado el reconocimiento de sus identidades étnicas. Como consecuencia, la educación indígena se volvió integradora y homogénea, sin considerar la diversidad cultural y lingüística. (Zúñiga y Gálvez, 2018).

El reconocimiento formal de la diversidad cultural en la educación peruana surgió en 1963, durante la *Mesa Redonda sobre Monolingüismo Quechua y Aimara y la Educación en el Perú*, convocada por **José María Arguedas**. Sin embargo, tomó casi una década implementar una reforma educativa que respondiera a la diversidad lingüística.

En 1972, se formuló la **Política Nacional de Educación Bilingüe**, y en 1975, el **Decreto de Ley N° 21156** oficializó el quechua, marcando un hito en



Sudamérica. La Educación Bilingüe (EB) comenzó a aplicarse en comunidades rurales indígenas, estableciendo la enseñanza del castellano como segunda lengua, en consonancia con el Convenio 169 de la OIT (1989).

Uno de los cambios más importantes fue el abandono del término *castellanización*, que tenía connotaciones de conversión forzada. En su lugar, la nueva política promovió un enfoque equitativo, considerando tanto a hablantes de lenguas originarias como a hispanohablantes. Además, planteó la necesidad de adaptar la metodología de enseñanza según las características lingüísticas y culturales de los estudiantes.

Si bien esta política representó un avance en el reconocimiento de la diversidad cultural en el ámbito educativo, con el tiempo muchos de sus principios fueron perdiendo relevancia en las políticas sucesivas. En la práctica, la EIB ha priorizado la enseñanza de la lengua materna y la alfabetización en la lengua vernácula, dejando en un segundo plano otros aspectos culturales y pedagógicos esenciales para una verdadera interculturalidad. (Zúñiga y Gálvez, 2018).

Conclusión

El bilingüismo no solo representa una ventaja en términos de comunicación, sino que también juega un papel clave en la construcción de sociedades más inclusivas y tolerantes. En el Perú, la implementación de la EIB ha sido un proceso complejo, influenciado por factores históricos, políticos y sociales. Si bien se han logrado avances significativos, es fundamental fortalecer la educación intercultural con un enfoque integral que no solo priorice el aprendizaje del idioma, sino que también valore y respete la diversidad cultural en su totalidad.



Competencias comunicativas

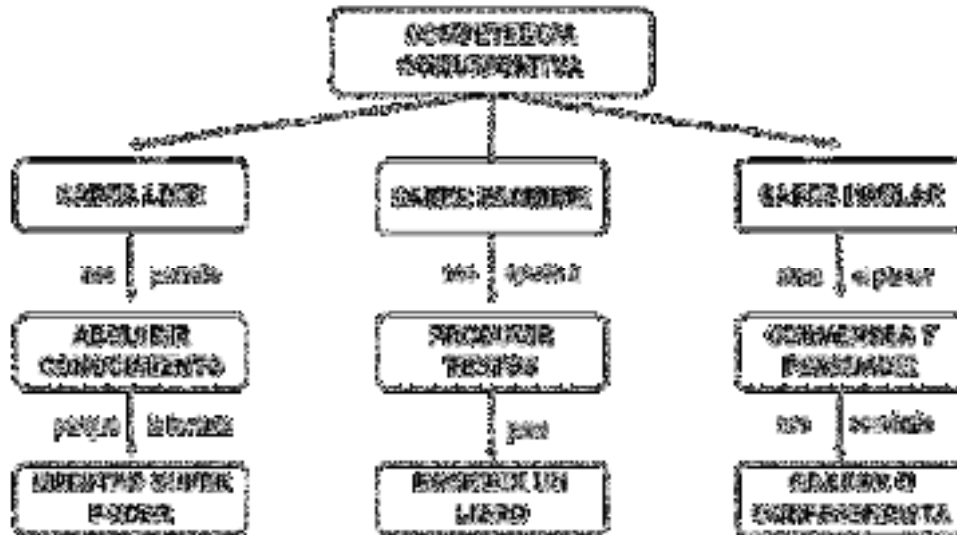
El concepto de competencia fue introducido por Noam Chomsky, uno de los lingüistas más influyentes del siglo XX. Según su planteamiento, la competencia comunicativa no solo implica el dominio de una lengua, sino también la capacidad de adaptarse al contexto comunicativo de cada comunidad, considerando sus estructuras sociales, culturales e ideológicas.

Estas competencias, también denominadas destrezas o capacidades comunicativas, permiten a los individuos utilizar el lenguaje de manera adecuada en las distintas situaciones sociales que enfrentan diariamente.

En cuanto a la enseñanza de la lectura y la escritura, el currículo por competencias del 2019 destaca su estrecha relación y complementariedad. Desde la perspectiva de la competencia de producción de textos, el proceso de escritura se concreta a través de varias etapas: planeación y preparación, composición textual y revisión. Una vez producido, el texto adopta una forma externa de presentación, ya sea impresa o digital, para finalmente llegar al lector, su destinatario.

Figura 1

Competencias comunicativas de la educación básica 2018.



Nota: Adaptado de *Comprensión Lectora, Tipo DECO* (pág. 12), por Bacilio Huayapa, 2021, Editorial WM.

El desarrollo de las **competencias comunicativas** incluye cuatro aspectos fundamentales: leer, escribir, hablar y escuchar. Si bien todas son esenciales, la **competencia lectora** ocupa un lugar central, ya que a través de la lectura se adquiere una gran cantidad de información y conocimiento.

Huayapa (2021) enfatiza que *“la gran finalidad de la vida no es el conocimiento, sino la acción”*, destacando que desarrollar plenamente estas competencias permite transformar nuestras vidas y alcanzar nuestros sueños. Según el autor, el verdadero poder radica en la capacidad de generar los resultados que deseamos y de cambiar nuestra propia realidad (p. 26).

En este sentido, la lectura no solo es una herramienta para adquirir conocimientos, sino también un medio para la creación y transmisión de ideas. Quienes dominan la lectura pueden posteriormente escribir sus propios libros,



compartir su conocimiento a través de talleres o seminarios y emplear la oratoria para persuadir y comunicar eficazmente.

Saber Leer: Definición y Relevancia

Según Huayapa (2021), *“el desarrollo de la competencia lectora es clave para el aprendizaje en todas las áreas del conocimiento, tanto dentro como fuera de la escuela. La lectura potencia la observación, la atención, la concentración, el análisis y el pensamiento crítico. Además, fomenta la reflexión y el diálogo, al mismo tiempo que puede ser una fuente de entretenimiento y curiosidad”* (p. 45).

Por su parte, el **currículo por competencias** establece que un estudiante debe **comprender críticamente textos de diversa índole y complejidad en distintos contextos comunicativos**. Para ello, es necesario que construya el significado de los textos a partir de su propósito, sus conocimientos previos y el uso de estrategias específicas. Asimismo, debe ser capaz de recuperar información explícita e inferida, evaluar el mensaje del emisor y reflexionar sobre su contenido para adoptar una postura personal frente a lo leído.

En conclusión, la lectura es una **herramienta poderosa** que no solo facilita el aprendizaje, sino que también permite el desarrollo de habilidades analíticas, expresivas y críticas fundamentales para la vida.

Saber escribir. Se considera como:

El Desarrollo de las Competencias Comunicativas y la Comprensión Lectora

Lectura y Escritura como Habilidades Fundamentales

Desde el inicio de su educación formal, los niños deben enfrentar el reto de aprender a leer y escribir, ya que estas habilidades son esenciales para el desarrollo de competencias posteriores (Huayapa, 2021, p. 32). Sin embargo, la



comunicación escrita presenta desafíos particulares, pues no se escribe exactamente como se habla. La corrección y mejora del texto requieren un conocimiento profundo de la gramática y sus diferentes componentes.

Según el **currículo por competencias**, los estudiantes deben ser capaces de **producir textos escritos de diverso tipo y complejidad**, adaptándolos a diferentes situaciones comunicativas. Para ello, recurren a sus conocimientos previos, consultan diversas fuentes de información y aplican habilidades metalingüísticas, asegurando el uso adecuado de la gramática, la coherencia, la cohesión y la adecuación del lenguaje.

A pesar de los avances tecnológicos y la facilidad para comunicarse a través de dispositivos digitales, persiste el desafío de garantizar una comunicación efectiva y precisa. Un error en la escritura puede alterar completamente el significado del mensaje y generar confusión en el receptor. En la actualidad, muchas personas restan importancia al correcto uso de su lengua materna, priorizando la rapidez sobre la claridad en la comunicación escrita.

En este contexto, el escritor **Raimon Samsó** destaca la importancia de la escritura como herramienta de crecimiento personal y profesional. En su obra *Hay un libro dentro de ti*, resalta que escribir un libro permite compartir conocimientos, generar visibilidad y consolidarse como experto en un tema. Según él, *“un libro es la forma más fácil de expresar tu mensaje al mundo”*, lo que demuestra el impacto que tiene la escritura en la comunicación y el desarrollo profesional.

Saber Hablar: Expresión Oral y Oratoria

El desarrollo del lenguaje en los niños ocurre de manera progresiva a medida que aprenden a asociar sonidos con significados y a organizar palabras



en estructuras comprensibles. La interacción con su entorno, especialmente con sus familiares, es fundamental para el desarrollo de sus habilidades lingüísticas. Como señala **Huayapa (2021, p. 25)**, *“los estudios demuestran que una mayor exposición al lenguaje en la infancia es clave para el éxito académico”*.

El **currículo por competencias** enfatiza que los estudiantes deben expresarse oralmente de manera eficaz en diversas situaciones comunicativas, interactuando con distintos interlocutores y adaptando su discurso al contexto. La claridad, coherencia y uso de recursos expresivos son elementos esenciales en la comunicación oral.

Más allá de la comunicación cotidiana, la **oratoria** es una habilidad clave en la sociedad actual. Hablar en público no solo influye en el ámbito profesional, sino también en el éxito personal y social. **Warren Buffett**, reconocido empresario, subraya la importancia de la oratoria como una de las habilidades más valiosas para la vida. Según él, *“puedes mejorar tu valor como persona en un 50% con solo poder hablar en público sobre tus ideas”*. Esta afirmación resalta la relevancia de desarrollar habilidades comunicativas para influir y persuadir en diferentes contextos.

Comprensión Lectora: Más Allá de la Decodificación del Texto

La comprensión lectora es un proceso activo en el que el lector **construye significado a partir de un texto y de sus conocimientos previos**. No se trata solo de descifrar palabras, sino de interpretar, relacionar y reflexionar sobre la información recibida.

Según el **Ministerio de Educación (Minedu, 2019, p. 78)**, la comprensión es *“un proceso de construcción de significado que exige tanta o más actividad que la expresión”*. Para comprender un mensaje, es necesario analizar los datos



presentados por el emisor e integrarlos con conocimientos previos, estableciendo conexiones lingüísticas, culturales y sociales.

Por ejemplo, cuando observamos a un mimo, podemos entender su mensaje sin necesidad de palabras; cuando leemos una carta, comprendemos su contenido sin ver la expresión facial del remitente. Esta interacción entre texto y conocimiento previo es fundamental para la construcción del significado.

Desde esta perspectiva, la **comprensión lectora** es un proceso doble:

Decodificación del mensaje escrito, es decir, la capacidad de leer y entender las palabras.

Interacción con el conocimiento previo, permitiendo al lector construir nuevos significados a partir del texto.

El informe **PISA (Programme for International Student Assessment)**, elaborado por la OCDE, resalta que la comprensión lectora implica no solo entender el mensaje del autor, sino también **reflexionar y relacionarlo con otras fuentes de conocimiento**. Un lector competente no se limita a extraer información, sino que la **analiza, la compara con sus experiencias y la aplica en nuevos contextos**.

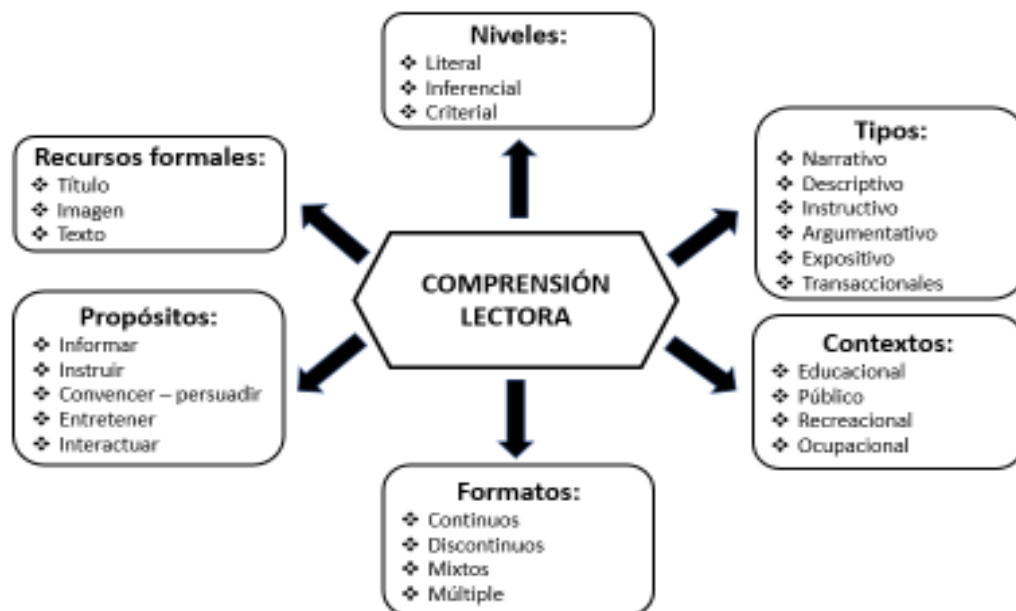
Conclusión

El desarrollo de las competencias comunicativas—leer, escribir, hablar y escuchar—es esencial para el crecimiento personal, académico y profesional. La lectura permite adquirir conocimientos y desarrollar el pensamiento crítico; la escritura posibilita expresar ideas de manera clara y efectiva; la expresión oral y la oratoria son herramientas poderosas para la comunicación interpersonal y profesional.

En la actualidad, es fundamental fortalecer estas habilidades para adaptarse a un mundo en constante evolución. La educación debe enfocarse en fomentar una comprensión lectora profunda, una escritura precisa y una comunicación oral efectiva, asegurando que los individuos puedan interactuar con éxito en distintos ámbitos de la vida.

Figura 2

Componentes de la comprensión lectora 2018.



Nota: Adaptado de Comprensión Lectora, Tipo DECO. (pág. 49), por Bacilio Huayapa, 2021, Editorial WM.

Niveles de comprensión lectora

Como dije, la comprensión lectora es una de las competencias básicas que todos los alumnos deben mejorar. Para ello analizaremos los niveles que corresponden a dicha competencia.



Según **Danilo, L. (2019)**, la lectura se desarrolla en niveles progresivos que van de menor a mayor complejidad. Cada nivel implica una ampliación gradual de conocimientos y contribuye al desarrollo tanto de la **inteligencia conceptual y emocional** como de otras **múltiples inteligencias**, algunas de las cuales han sido identificadas y otras aún no.

Por esta razón, es fundamental cultivar habilidades de **comprensión lectora**, ya que estas son esenciales en todo el proceso de asimilación del texto. Los niveles de lectura que **Danilo** identificó y precisó son los siguientes:

- **Nivel literal:** Implica la comprensión básica del texto a partir de la identificación de ideas explícitas, personajes, hechos y datos textuales. Es el primer nivel de comprensión y se basa en la recuperación de información concreta.
- **Nivel inferencial:** Requiere que el lector vaya más allá de la información explícita y realice deducciones, conexiones y relaciones entre las ideas del texto, basándose en su conocimiento previo y en las pistas contextuales.
- **Nivel crítico o valorativo:** En este nivel, el lector analiza, compara y evalúa el contenido del texto desde una perspectiva personal y argumentativa. Se cuestiona la veracidad, coherencia y relevancia de la información, emitiendo juicios de valor.
- **Nivel creativo o propositivo:** Es el nivel más alto de comprensión lectora, en el cual el lector no solo interpreta el texto, sino que también genera nuevas ideas, reformula conceptos y aplica el conocimiento adquirido en diferentes contextos.



- Estos niveles reflejan la **evolución cognitiva** del lector y la importancia de fortalecer cada uno para lograr una comprensión profunda y significativa de los textos.

Tipos de textos. Son:

Los textos pueden clasificarse en distintas categorías según su propósito comunicativo y estructura. A continuación, se presentan los principales tipos de textos y sus características:

1. Texto Narrativo

Organiza la información en una secuencia de hechos que ocurren en un determinado tiempo y espacio. Relata acontecimientos reales o ficticios que involucran a personajes.

Ejemplos: Cuentos, novelas, fábulas, biografías, crónicas, relatos históricos, actas de reuniones.

2. Texto Descriptivo

Ofrece detalles sobre cómo es una persona, un objeto, un animal o un espacio. Puede ser:

Objetivo: Presenta información basada en hechos verificables, sin valoraciones personales (ejemplo: una ficha técnica).

Subjetivo: Contiene impresiones y emociones del autor (ejemplo: la descripción de un paisaje en un diario de viajes).

Ejemplos: Retratos, guías turísticas, informes científicos, diarios personales.

3. Texto Instructivo

Presenta una serie de pasos o recomendaciones para realizar una tarea o actividad específica. Suelen ser claros y precisos para orientar al lector en la ejecución de una acción.



Ejemplos: Manuales de uso, reglamentos, guías, recetas de cocina, indicaciones médicas.

4. Texto Argumentativo

Su finalidad es convencer al lector sobre un punto de vista o defender una postura mediante razones fundamentadas.

Estructura:

- **Tesis:** Idea principal o postura sobre un tema.
- **Argumentos:** Razones que respaldan la tesis.
- **Conclusión:** Reafirma la postura defendida.
- **Ejemplos:** Ensayos, artículos de opinión, discursos, cartas de reclamo, textos publicitarios.

5. Texto Expositivo

- Proporciona información sobre un tema de manera clara y objetiva, analizando sus elementos constitutivos. Su principal función es informar o explicar.

Ejemplos: Ensayos expositivos, libros de texto, enciclopedias, artículos científicos, conferencias.

6. Texto Transaccional

- Se utiliza en la comunicación cotidiana para coordinar actividades, confirmar compromisos o transmitir información en contextos específicos. Involucra la interacción entre dos o más personas.

Ejemplos: Correos electrónicos, mensajes de texto, chats, foros, invitaciones.

Cada tipo de texto cumple una función específica en la comunicación y posee características particulares que permiten su identificación y uso adecuado según el contexto.



Tabla 1

Tipo de textos tomados en la ECE 2018.

TIPOS DE TEXTOS	
Narrativo	Anécdota, cuento, carta, historieta, noticia.
Descriptivo	Artículo enciclopédico, cuadro comparativo.
Argumentativo	Afiche, artículo de opinión, carta argumentativa.
Instructivo	Texto de recomendaciones, manual de procedimientos.
Expositivo	Artículo de divulgación científica, infografía.
No clasificable	La nota

Nota: Adaptado de *Comprensión Lectora, Tipo DECO*. (pág. 56), por Bacilio Huayapa, 2021, Editorial WM.

Contextos de textos

El Contexto en la Creación y Lectura de Textos

Todo texto es creado con una intención específica, dirigido a un público determinado y en un espacio particular. Por ejemplo, un aviso publicitario en la calle está diseñado para captar la atención de cualquier transeúnte de manera inmediata y persuasiva, mientras que el mismo aviso, en un contexto académico, podría ser analizado desde una perspectiva histórica o comunicacional.

En este sentido, los textos pueden responder a cuatro tipos de contexto, según su propósito y público objetivo:

Contexto Educativo



El texto se produce con el objetivo de enseñar y es utilizado en entornos de aprendizaje formal.

Su público principal son estudiantes y docentes en espacios como escuelas, universidades e institutos.

Ejemplos: Libros de texto, artículos científicos, manuales de estudio, ensayos académicos.

Contexto Público

El texto está dirigido a un público amplio y responde a intereses sociales generales.

Su función principal es informar, comunicar o regular aspectos de la vida en sociedad.

Ejemplos: Noticias, documentos oficiales, leyes, discursos políticos, informes gubernamentales.

Contexto Recreacional

El texto tiene una finalidad estética o de entretenimiento.

Se lee por placer, para el desarrollo personal o para establecer relaciones con otras personas.

Ejemplos: Novelas, cuentos, cómics, revistas de entretenimiento, poemas.

Contexto Ocupacional

Se trata de textos orientados al ámbito laboral, cuya lectura es necesaria para desempeñar tareas específicas en un trabajo.

Es fundamental para la integración y el éxito en el mundo profesional.

Ejemplos: Informes empresariales, contratos, manuales técnicos, correos laborales, normativas internas.

Cada uno de estos contextos influye en la forma, estructura y propósito del texto, determinando la manera en que será interpretado por su audiencia.

Formatos de textos. Existen textos de diverso tipo y formato. Se entiende como “formato” a la forma como la información es expresada y organizada en el texto. Los textos pueden ser clasificados en cuatro grupos según su formato.

Tabla 2

Tipo de textos tomados en la ECE 2018.

FORMATOS	TIPOS DE TEXTO
Continuo: Se presentan como una sucesión de oraciones estructuradas en párrafos.	Narrativo
	Descriptivo
	Argumentativo
	Instructivo
	Expositivo
	No clasificable
Discontinuo: Se organiza visualmente en columnas, tablas, cuadros, gráficos, etc.	Cuadros y gráficos
	Tablas
	Diagramas
	Mapas
	Formularios
Mixto	Presenta algunas secciones continuas y otras discontinuas.
Múltiple	Incluye dos o más textos provenientes de fuentes o autores diferentes que se enmarcan en una misma situación comunicativa.

Nota: Adaptado de Comprensión Lectora, Tipo DECO. (pág. 57), por Bacilio Huayapa, 2021, Editorial WM.

Propósitos de los textos

“Es un conjunto coherente y cohesionado de enunciados, que pueden ser escritos u orales. Tiene carácter comunicativo, ya que busca transmitir un mensaje que adquiere sentido de acuerdo al contexto” (Huayapa, 2021, 45).

En un texto, todo propósito comunicativo se puede expresar como intención comunicativa. Estos propósitos dan cuenta de la interacción entre el emisor y el receptor.

Tabla 3

Propósitos de los textos tomados en la ECE 2018.

PROPÓSITO	CARACTERÍSTICA	TIPO DE TEXTOS
INFORMAR	Su principal objetivo es entregar información al receptor, Debe ser breve y evitar las opiniones personales.	Noticia
INSTRUIR, APRENDER	El objetivo es la adquisición de nuevos conocimientos. Por tal motivo, está centrado en el contenido.	Artículo científico
CONVENCER, PERSUADIR	El objetivo es que alguien cambie la manera de pensar, sentir o actuar a través de razones. Su estructura está basada en argumentos.	Debate
ENTRETENER	El objetivo es la distracción. Busca el placer de la lectura y satisfacer la necesidad de esparcimiento.	Cómic
INTERACTUAR	El objetivo es la interacción entre dos o más personas con el propósito de intercambiar información o discutir puntos de vista.	Conversación

Nota: Adaptado de Comprensión Lectora, Tipo DECO. (pág. 65), por Bacilio Huayapa, 2021, Editorial WM.

Recursos formales de un texto

Según Huayapa (2021) Los recursos formales de un texto son:

A) Título. Un título es un término o frase empleado para «introducir un tema» (p. 65), perteneciente a un libro, obra literaria o científica, película, juego, entre otros. El título presenta el tema, específicamente el asunto esencial y fundamental del escrito. Los subtítulos sirven para delinear los componentes que constituyen el tema, denominados subtemas. Los argumentos o conceptos que desarrollan el tema se ofrecen aquí.

B) Texto. Delinea una colección de «declaraciones que facilitan la entrega de un mensaje claro y organizado» (p. 65), ya sea en forma escrita o hablada. Es un marco que consiste en símbolos y un guion particular que asigna espacio a una unidad significativa.

C) Representación visual. La imagen no suele incluirse por casualidad; más bien, posee un vínculo significativo con el texto y llama nuestra atención hacia un punto focal concreto del material (p. 66). Mejoran la comprensión: el adagio «una imagen vale más que mil palabras» es especialmente aplicable en este caso.

2.3. MARCO CONCEPTUAL

Bilingüismo.- Capacidad para poseer una competencia mínima en el habla, comprensión, lectura y escritura de una lengua distinta a la materna.

Diversidad cultural.- Se refiere al grado de diversidad y variación tanto a nivel mundial como en ciertas áreas, en las que existe interacción de diferentes culturas coexistentes.



Educación intercultural.- En la base, en el desarrollo y en la meta de la educación intercultural, está el responder no sólo al hecho de lo que significa la realidad de una sociedad diversa, intercultural y étnicamente plural, sino también implicarse en el proyecto de una sociedad futura, no sólo emergente sino presente ya en alto grado.

Sistema de códigos lingüísticos.- un sistema es la unión de muchas estructuras que funcionan unas dependiendo de la otra, de la misma manera ocurre con la lengua, es un sistema de signos y código lingüísticos que adquiere un ser humano dentro de la sociedad y aprehende este sistema, luego lo procesa y lo reproduce.

Aprendizaje.- Es el proceso a través del cual se adquieren y desarrollan habilidades, conocimientos, conductas y valores.

Niños.- Es un ser humano que aún no ha alcanzado la pubertad. Por lo tanto, es una persona que está en la niñez y que tiene pocos años de vida. En su sentido más amplio, la niñez abarca todas las edades del niño: desde que es un lactante recién nacido hasta la preadolescencia, pasando por la etapa de infante o bebé y la niñez media.

2.4. OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES

Cuadro 1. Sistema de variables.

VARIABLES	DIMENSIONES	INDICADORES	INSTRUMENTOS	ESCALA DE VALORACIÓN
Variable Independiente: BILINGUISMO	Habla quechua	- Estrategias de receptividad - Estrategias de imitación - Estrategias de automatización.	Ficha de observación	❖ Si: Si cumple
	Habla aimara	- Estrategias de receptividad - Estrategias de imitación - Estrategias de automatización.		❖ No: No cumple
Variable Dependiente: COMPRESIÓN LECTORA	Literal	✓ Comprende lo que se le narra y reconoce las ideas principales. ✓ Identifica de manera correcta los personajes y las secuencias de las acciones del cuento. ✓ Expresa los nombres de los personajes y lugares. ✓ Menciona los lugares de las escenas del cuento narrado. ✓ Menciona la secuencia del cuento de manera ordenada.	Ficha de Observación	❖ Si: Si cumple
	Inferencial	✓ Infiere las secuencias del cuento. ✓ Infiere sobre las acciones del personaje principal. ✓ Da con claridad las acciones resaltantes del texto leído. ✓ Dice de manera espontánea los sucesos que ocurrirán en el texto. ✓ Contrasta sus hipótesis inferenciales a cerca del cuento.		❖ No: No cumple
	Criterion	✓ Juzga el cuento desde su punto de vista. ✓ Se muestra a favor o en contra de las acciones de los personajes. ✓ Emite juicios de valor en torno al texto leído. ✓ Valora las decisiones de los personajes. ✓ Enjuicia con seguridad las acciones de los personajes.		



CAPÍTULO III

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. MÉTODO DE INVESTIGACIÓN

3.1.1. Tipo de investigación

La presente investigación cuantitativa es de tipo descriptivo - correlacional. En el presente estudio se desea saber si existe una relación significativa entre el bilingüismo y la comprensión lectora de los niños de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL Sandia en el año 2022.

3.1.2. Diseño de investigación

El diseño de la investigación se entiende como el conjunto de estrategias metodológicas y procedimentales establecidas previamente para llevar a cabo el proceso investigativo. Su propósito es guiar el estudio, permitiendo contrastar los objetivos a través de la prueba de hipótesis.

En el presente estudio, el diseño adoptado es de carácter no experimental, específicamente transeccional correlacional-causal, según lo expuesto por Hernández, Fernández y Baptista (pág. 157).

Para el presente estudio se establecerá el diseño:



Donde:

M = Muestra

O₁ = Observación de la V.1.

O₂ = Observación de la V.2.

r = Correlación entre dichas variables.

3.2. Población y Muestra

3.2.1. Población

Sabemos que la población es una parte del universo o un conjunto de personas y objetos que van a ser investigados, en este caso de acuerdo a nuestro trabajo planteado, la población de estudio está constituida es 60 niños y niñas en la totalidad que conforman de 3 salones de 3 años a 5 años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL Sandia en el año 2022.

Tabla 4

Número de niños del Nivel Inicial de “Curva Alegre, de la UGEL de Sandia, 2022.

Nº	INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL “CURVA ALEGRE”	Nº DE NIÑOS
1	3 años	20
2	4 años	20
3	5 años	20
TOTAL		60

Nota: Nómima de Matrícula de la Institución Educativa – 2022. Elaborado.

3.2.2. Muestra

Para el presente estudio la muestra se escogió al azar ò seleccionado, para lo cual se ha elegido del total de la población a los niños y niñas de 5 años que son un total de 20 niños del nivel inicial de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”.

Tabla 5

Número de niños de 5 años del Nivel Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandía, 2022.

N°	NÚMERO DE NIÑOS DE 5 AÑOS DEL NIVEL INICIAL	CANTIDAD
NIÑAS	5 años	12
NIÑOS	5 años	8
TOTAL		20

Nota: Nómima de Matrícula de la Institución Educativa – 2022. Elaborado: Por la investigadora.

3.3. Técnicas e Instrumentos

Para la variable independiente se hará uso de la técnica de la observación directa y se observará su relación con la comprensión lectora de los niños. El instrumento que se hará uso para esta variable es la lista de cotejo.

Para la variable dependiente se hará uso de la técnica de la observación directa y se utilizará el instrumento de la lista de cotejo.

Validación: Cabe mencionar que existe varias validaciones en diferentes contextos, esta validación se realizó con expertos en el cual ya se tiene como evidencia en otras tesis ya realizadas.

3.4. Diseño de contrastación de hipótesis

H1: $R_{xy} \neq 0$ (significa que existe relación significativa entre V1 y V2)

Nivel de significancia. Se usará un nivel de significancia entre el 1% y el 10% cuando no se precisa este nivel, se asume un nivel de significancia del 5% es decir, $\alpha=0.05$

C) Estadística de prueba: Se usará la distribución T con n-2 grados de libertad.

Se usará la distribución T con n-2 grados de libertad.

$$t_c = r \sqrt{\frac{n-2}{1-r^2}}$$

Donde:

tc: T calculada

n: tamaño de muestra

r: coeficiente de correlación.

d) Regla de decisión.

Si $t_c > t_{\alpha}$, entonces se rechaza H_0

Si para la decisión correspondiente respecto al coeficiente de correlación que se obtiene, como parámetro, se toma en cuenta la siguiente tabla:

Escala de valores del coeficiente de correlación de Pearson

Tabla 6

Valor de coeficiente correlacional

VALOR	SIGNIFICADO
- 1	Correlación negativa grande y perfecta
- 0,9 a -0,99	Correlación negativa muy alta
- 0,7 a -0,89	Correlación negativa alta
- 0,7 a -0,69	Correlación negativa moderada
- 0,2 a -0,39	Correlación negativa baja
- 0,01 a - 0,19	Correlación negativa muy baja
0	Correlación nula
0,01 a 0,19	Correlación positiva muy baja
0,2 a 0,39	Correlación positiva baja
0,4 a 0,69	Correlación positiva moderada
0,7 a 0,89	Correlación positiva alta
0,9 a 0,99	Correlación positiva muy alta
1	Correlación positiva grande y perfecta



3.5. Prueba de hipótesis general

Prueba de Hipótesis General

La prueba de hipótesis es un procedimiento que permite determinar si la hipótesis planteada en la investigación es **afirmada o rechazada**, basándose en los resultados obtenidos en la sistematización de datos.

Para este estudio, se empleará un **nivel de significancia** comprendido entre **1% y 10%**. Cuando no se especifica un nivel exacto, se asume el **5% ($\alpha = 0.05$)** como criterio estándar.

Estadística de Prueba

- Se utilizará la **distribución T de Student** debido al tamaño muestral y la naturaleza del estudio.
- La fórmula empleada se basa en la distribución **T con (n-2) grados de libertad**, adecuada para pruebas de correlación y regresión en estudios con muestras pequeñas.

Este procedimiento permitirá contrastar la hipótesis con base en los datos empíricos, determinando si existe una relación significativa entre las variables analizadas.



CAPÍTULO IV

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

4.1. RESULTADOS

Resultados y Discusión

Los resultados obtenidos han sido analizados en función de los **objetivos de la investigación**, y su interpretación se presenta a continuación:

Para determinar la **relación entre las variables** del estudio, se realizó un **análisis estadístico de correlación** entre:

- **Variable X:** Bilingüismo
- **Variable Y:** Comprensión lectora

Prueba de Correlación y Planteamiento de Hipótesis

Se aplicó la **prueba de correlación** utilizando la **estadística chi-cuadrado (χ^2)**, obteniendo un valor de **0.50**.

Decisión estadística:

- Dado que el valor obtenido permite aceptar la **hipótesis alternativa (H_1)**, se concluye que **existe una relación significativa entre el bilingüismo y la comprensión lectora** en los niños y niñas de cinco años de la **Institución Educativa Inicial "Curva Alegre"**, perteneciente a la **UGEL Sandía, en el año 2022**.
- La relación observada es **positiva**, lo que indica que un mayor nivel de bilingüismo se asocia con una mejor comprensión lectora.

Estos resultados refuerzan la importancia del **bilingüismo en el desarrollo de habilidades lectoras**, evidenciando su impacto en la educación infantil y resaltando la necesidad de estrategias pedagógicas que potencien este vínculo.

SE ACEPTA: H_1

H_0 : No existe relación

H_1 : Si existe relación significativa

Tabla 7

Establecer la relación que existe entre el bilingüismo y comprensión lectora en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandía en el Año 2022.

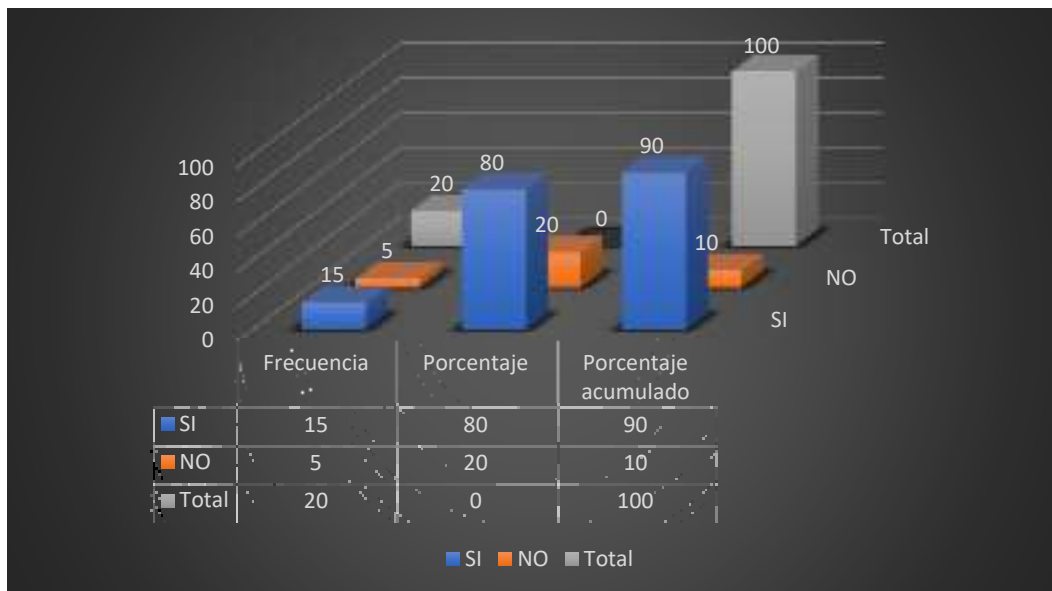
	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
SI	15	80	90
NO	5	20	10
Total	20	100	100

Nota: Resultados del análisis estadístico spss

Elaborado por: La autora

Figura 3

Resultados de la relación que existe entre el bilingüismo y comprensión lectora en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandía en el Año 2022.



Nota: Resultados del análisis estadístico spss

Elaborado por: La autora



Interpretación:

Tabla 7 y figura 3, se observa que el 80% que representa a 15 estudiantes de un total de 20 niños y niñas, hacen evidenciar que comprenden lo que se le narra y reconoce las ideas principales.

Tabla 8

Establecer la relación que existe entre el bilingüismo y el nivel literal en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandía en el Año 2022.

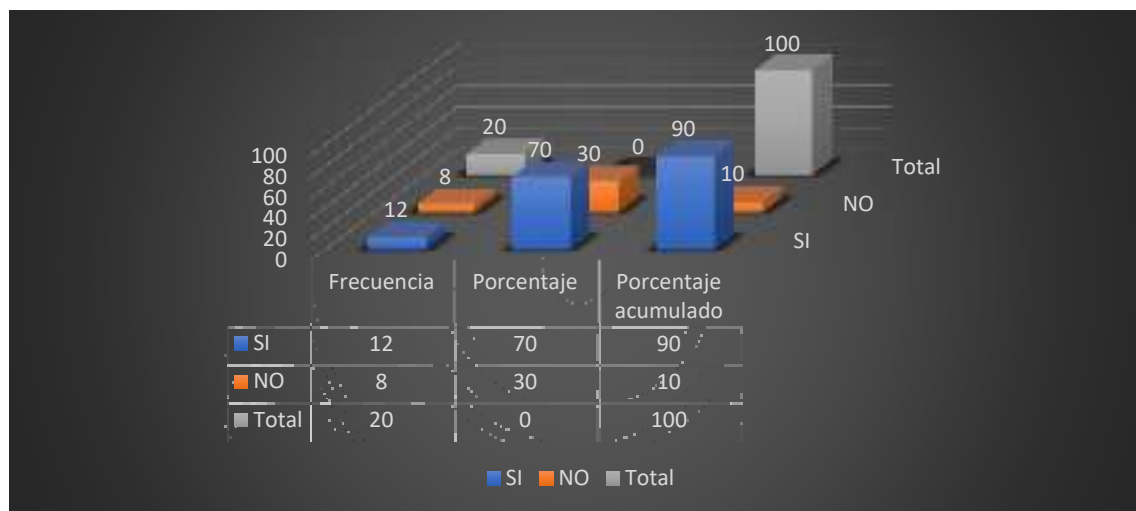
	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
SI	12	70	90
NO	8	30	10
Total	20	100	100

Nota: Resultados del análisis estadístico spss

Elaborado por: La autora

Figura 4

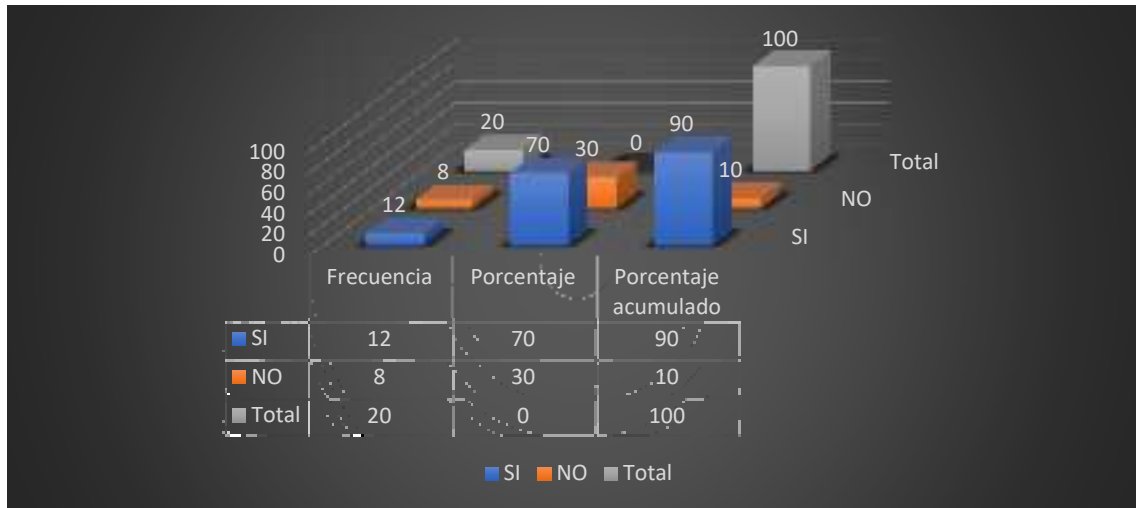
Resultados de la relación que existe entre el bilingüismo y el nivel literal en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandía en el Año 2022.



Nota: Resultados del análisis estadístico spss

Figura 5

Resultados de la relación que existe entre el bilingüismo y el nivel literal en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia en el Año 2022.



Nota: Resultados del análisis estadístico spss

Elaborado por: La autora.

Interpretación:

Tabla 8 y figura 4, se observa que el 70% que representa a 12 estudiantes de un total de 20 niños y niñas, hacen evidenciar que identifica de manera correcta los personajes y las secuencias de las acciones del cuento.

Tabla 9

Establecer la relación que existe entre el bilingüismo y el nivel inferencial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia en el año 2022.

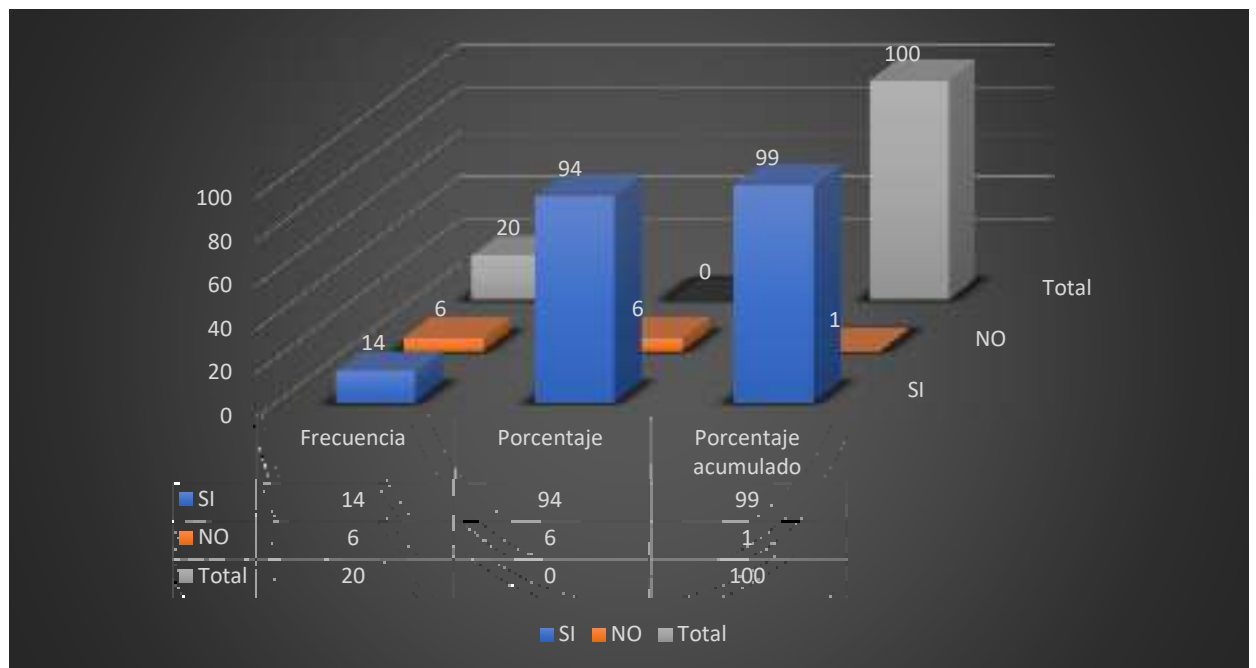
	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
SI	14	94	99
NO	6	6	1
Total	20	100	100

Nota: Resultados del análisis estadístico spss

Elaborado por: La autora

Figura 6

Inferencial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia en el año 2022.



Nota: Resultados del análisis estadístico spss

Elaborado por: La autora



Interpretación:

Tabla 9 y figura 5, se observa que el 94% que representa a 14 estudiantes de un total de 20 niños y niñas, hacen evidenciar que en su gran mayoría se observa que dice de manera espontánea los sucesos que ocurrirán en el texto, esto permite que existe bilingüismo en el nivel inferencial de los niños y niñas.

Tabla 10

Establecer relación que existe entre el bilingüismo y el nivel criterial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia en el año 2022.

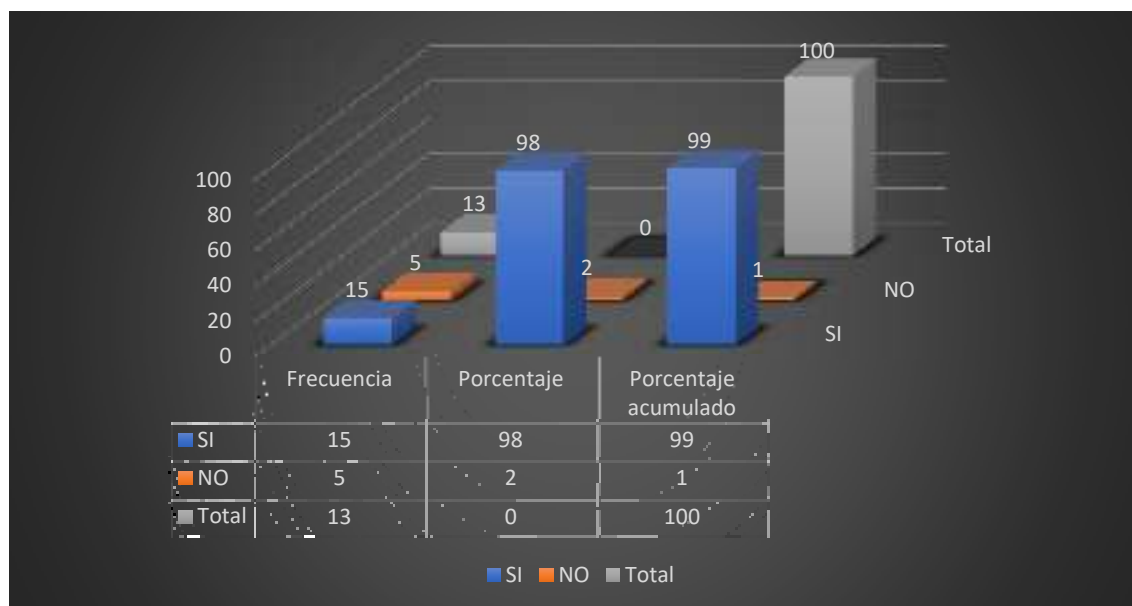
	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
SI	15	98	99
NO	5	2	1
Total	13	100	100

Nota: Resultados del análisis estadístico spss

Elaborado por: La autora

Figura 7

Resultados de la relación que existe entre el bilingüismo y el nivel criterial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial “Curva Alegre”, de la UGEL de Sandia en el año 2022.



Nota: Resultados del análisis estadístico spss

Elaborado por: La autora



Interpretación:

Tabla 10 y figura 6, se observa que el 98% que representa a 15 estudiantes de un total de 20 niños y niñas, hacen evidenciar que emite juicios de valor en torno al texto leído.

Prueba de hipótesis general:

Prueba de correlación entre los resultados de las variables: (X) bilingüismo y (Y) comprensión lectora.

PLANTEAMIENTO DE LA HIPÓTESIS ESTADÍSTICA

Decisión; χ^2 0,50 , Se acepta la H1 y concluimos que efectivamente que EXISTE RELACIÓN SIGNIFICATIVA ENTRE EL BILINGÜISMO Y COMPRENSIÓN LECTORA EN LOS NIÑOS Y NIÑAS DE CINCO AÑOS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL "CURVA ALEGRE", DE LA UGEL DE SANDIA EN EL AÑO 2022.es positiva.

Si $p < 0.05$ aceptamos H1 rechazamos H0.

$p \geq 0.05$ aceptamos H0 rechazamos H1.

Tabla 11

Relación de la variable 1 y variable 2.

BILINGUISMO	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
SI	15	98	99
NO	5	2	1
Total	20		100
COMPRENSIÓN LECTORA	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
SI	15	98	99
NO	5	2	1
Total	13	100	100

Prueba de Rho de Spearman

	P	P
Prueba de Rho de Spearman	,665	,0

Según los resultados existe una relación significativa, pero si se acepta la hipótesis alterna H1 por ser $p < 0.05$.

Discusión:

Decisión; χ^2 0,50 , Se acepta la H1 y concluimos que efectivamente que EXISTE RELACIÓN SIGNIFICATIVA ENTRE EL BILINGÜISMO Y COMPRENSIÓN LECTORA EN LOS NIÑOS Y NIÑAS DE CINCO AÑOS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL "CURVA ALEGRE", DE LA UGEL DE SANDIA EN EL AÑO 2022.es positiva.

Si $p < 0.05$ aceptamos H1 rechazamos H0.

$p \geq 0.05$ aceptamos H0 rechazamos H1.

Tabla 12

Prueba de Rho de Spearman

	P	P
Prueba de Rho de Spearman	,665	,0

Análisis de Resultados y Relación con el Bilingüismo

Los resultados del estudio indican que existe una relación significativa entre el bilingüismo y la comprensión lectora, lo que se respalda con la aceptación de la hipótesis alterna (H_1), dado que el valor de $p < 0.05$. Esto confirma que el bilingüismo influye positivamente en el desarrollo de habilidades lectoras en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL Sandia, en el año 2022.

Para comprender mejor este resultado, es relevante revisar algunas definiciones del bilingüismo:



- **Georges, L. (1994)** sostiene que *"el bilingüismo no implica el dominio perfecto e idéntico de dos lenguas, sino la capacidad de utilizarlas en distintos contextos y modalidades"* (c.f. en Siguan, 2018, p. 28). Es decir, el bilingüismo es una competencia funcional y flexible.
- **Haugen, E. (1953)** define a un individuo bilingüe como aquel que, conociendo un idioma, puede también producir declaraciones en otro.
- **Baetens, H. (1982)** cuestiona esta última definición, argumentando que el hecho de poder expresar algunas frases en otro idioma no es suficiente para considerar a una persona bilingüe (c.f. en Baetens, 2018, p. 6).

CONCLUSIONES

PRIMERO: Relación entre el Bilingüismo y la Comprensión Lectora Se ha determinado que existe una correlación positiva entre el bilingüismo y la comprensión lectora, con un coeficiente de correlación de Pearson de 0.665, lo que indica una relación moderada-alta. Esto sugiere que los niños bilingües muestran un mejor desempeño en comprensión lectora en comparación con aquellos que solo dominan un idioma.

SEGUNDO: Relación entre el Bilingüismo y el Nivel Literal Se identificó una relación significativa entre el bilingüismo y la comprensión literal. El 70% de los estudiantes (12 de 20) fueron capaces de identificar correctamente los personajes y las secuencias de las acciones en los cuentos. Esto indica que el bilingüismo contribuye al desarrollo de la capacidad para extraer información explícita de los textos.

TERCERO: Relación entre el Bilingüismo y el Nivel Inferencial Se observó una relación significativa entre el bilingüismo y la comprensión inferencial. El 94% de los estudiantes (14 de 20) pudieron predecir de manera espontánea los sucesos que ocurrirían en los textos. Esto evidencia que el bilingüismo favorece la capacidad de hacer inferencias y deducciones basadas en la información implícita.

CUARTO: Relación entre el Bilingüismo y el Nivel Criterial Se determinó una relación significativa entre el bilingüismo y la capacidad de evaluación crítica de los textos.

El 98% de los estudiantes (15 de 20) lograron emitir juicios de valor sobre los textos leídos. Esto indica que el bilingüismo contribuye al



desarrollo de habilidades de análisis y reflexión en la comprensión lectora.



RECOMENDACIONES

PRIMERA: Se recomienda a los directores de las Instituciones Educativas Iniciales (I.E.I.) seguir fomentando el bilingüismo en los niños y niñas, ya que este contribuye significativamente al desarrollo de la comprensión lectora.

El bilingüismo no solo permite a los niños manejar dos idiomas, sino que también les proporciona una visión más amplia del mundo, al conocer y desenvolverse en dos culturas con sus características particulares. En comparación con los individuos monolingües, los niños bilingües desarrollan una mayor flexibilidad cognitiva, lo que les facilita comprender distintos puntos de vista y adaptarse mejor a diferentes contextos.

Además, el bilingüismo enriquece la personalidad, fortaleciendo la identidad del individuo y ampliando sus oportunidades de interacción social, académica y profesional. Por ello, es fundamental que las instituciones educativas continúen promoviendo estrategias pedagógicas bilingües, asegurando que los niños reciban una educación inclusiva y de calidad.

SEGUNDA: Recomendación para Docentes Se recomienda a las docentes hacer mayor énfasis en el fomento del bilingüismo, ya que este ofrece ventajas significativas a nivel individual.

El bilingüismo amplía las oportunidades personales, académicas y profesionales en comparación con quienes son monolingües y mono culturales. Permite a los estudiantes no solo adquirir nuevas



habilidades lingüísticas, sino también desarrollar una mayor apertura cultural, lo que facilita su adaptación a diferentes contextos.

Además, dominar más de un idioma abre puertas a oportunidades internacionales, como la posibilidad de vivir, estudiar o trabajar en otro país, fortaleciendo sus perspectivas de futuro. Por ello, es fundamental que las docentes implementen estrategias didácticas que incentiven el uso y la práctica de ambas lenguas en el aula, promoviendo una educación más inclusiva y enriquecedora.

TERCERA: A los padres de familia, para mejorar los niveles de la comprensión de lectura, en tal sentido, el bilingüismo no tiene consecuencias negativas en el desarrollo cognitivo de los estudiantes en cualquier nivel o modalidad de la educación peruana.

CUARTA: A la dirección regional de educación Puno, la Urgel de Sandía, Para mejorar con la diversidad lingüística en el bilingüismo y los niveles de comprensión literal, inferencial y crítico.



REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Arnberg L. (2018) *Educación bilingüe de los niños*. Uppsala: Solen Forlån
- Ary, V (1999) *Investigación cuantitativa*, Madrid: Ed. Pirámide.
- Baetens, H. (2018) *Bilingualism; basic principles*. Clevedon: Multilingual Matters Ltd.
- Barriga, R (2019) *Miradas a la interculturalidad el caso de una escuela urbana con niños indígenas*. En revista mexicana de investigación educativa. México
- Callirgos, J (2018) *Percepciones y discursos sobre etnicidad y racismo: aportes para la EIB*. Lima: CARE Perú
- Capella, J (2018). *Globalización y alcances primarios*. Madrid: Edit. EFE.
- Castillo, R (2018). *La interculturalidad desde las prácticas pedagógicas en un contexto comunal indígena (Un estudio de caso en la comunidad de Huilloc – Cusco, Perú)* En la Universidad Mayor de San Simón, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación Departamento de Post Grado, Cochabamba-Bolivia.
- Castro, S (2018). *La reestructuración de las Ciencias Sociales en América Latina*. Bogotá: Universidad Javeriana
- Córdova, I (2019). *El informe de investigación cuantitativa*. Lima: Edit. San Marcos E.I.R.L. Editor.
- Etxeberria, J (2019). *Derechos culturales e interculturalidad*. En: *Interculturalidad: creación de un concepto y desarrollo de una actitud*. Lima: Programa FORTE-PE en convenio con la Unión Europea
- Fredriksson, S (2019). *Los efectos del bilingüismo en individuos bilingües adultos* en la Universitet LUNDS Språk- och litteraturcentrum.



- Gaona, I (2018). *El bilingüismo guaraní castellano y su incidencia en la producción escrita de los alumnos al final del primer ciclo de la EEB*. En la Universidad Nacional de La Plata Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. La Plata, Argentina.
- Georges (2018). *En relación a la interculturalidad*. Venezuela: EIF
- Haugen, E (2018). *Interculturalidad latinoamericana*. México
- Hammers, J. F. y Blanc, M. (1983) *Bilingualité et bilinguisme*. Bruselas: Pierre Mardaga.
- Heise et.al (2018). *Interculturalidad, un desafío*. Lima: Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica
- Hernández et. al (2019). *Metodología de la Investigación*. México: Ed. Mc Graw Hill.
- Hibels y L. Weaver (2018). *La Comunicación*. Buenos Aires: Ed. NOVA.
- Huayapa, B. (2021). *Comprensión Lectora*. Tipo DECO. Juliaca, Puno.
- Jiménez, Y (2018). *El proceso cultural en educación escolarizada: Educación bilingüe intercultural en los Zapotecos de OAXACA, México*". Tesis de Doctorado en la Universidad de Granada, Departamento de Antropología Social, Granada-México.
- Lamus, L (2019). *Estudio de interculturalidad y bilingüismo en el contexto de la praxis educativa en la comunidad indígena de Piaroa*" Universidad de la Rioja, Paria Grande, Estado Amazonas-Venezuela.
- Latorre, A (2019). *Bases metodológicas de la investigación educativa*. Barcelona, España: Experiencia
- Medina, W (2019). *Estudio en libro sobre "La filosofía de la interculturalidad en la educación*. En Horizonte de la Ciencia FE/UNCP. ISSN: 2304.



- Overbeke (2018). *Comentarios sobre interculturalidad y cultura*. Colombia: Seuco.
- Peschiera, (2019). *Un análisis sobre la interpretación de los diferentes actores entorno a la educación intercultural y bilingüe y sus políticas*. En la Escuela de postgrado maestría de políticas educativas, PUCP- Lima.
- Portocarrero, G (2004). *Rostros Criollos del Mal*. Lima: Red para el desarrollo de las ciencias sociales.
- Santos, A. (2019), "Adaptación e Implementación del Programa Leemos en pareja para mejorar la Comprensión Lectora en alumnos de cuarto grado de una comunidad rural".
- Sánchez, R. (2019). *La Cultura de civilizaciones*, Mesa Community College.
- Serrón, S (2019). *Bilingüismo, interculturalidad y educación, las comunidades indígenas y sorda en Venezuela*. en la UPCP-Lima
- Siguan, M. (2019). *Bilingüismo y lenguas en contacto*. Madrid: Alianza Editorial
- Solórzano y Ventura (2019). *Incidencia del Bilingüismo en el Aprendizaje de una Tercera Lengua*. Lima, Perú.
- Stang, A. (2018). *Educación e interculturalidad en Chile: un marco para el análisis*. Revista Relaciones Internacionales, 43.
- Tito, A (2019). *La interculturalidad en el proceso de formación docente de EIB en el INSPOC*. En la Universidad Mayor de San Simón, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación Departamento de Post Grado, Cochabamba-Bolivia.
- Trapnell, L (2019). *Descolonizar el saber: un reto para la educación intercultural bilingüe*. Ayacucho: VII Congreso Nacional de Educación Bilingüe Intercultural



- Tubino, F (2018). *Del interculturalismo funcional al interculturalismo crítico*. En: http://www.pucp.edu.pe/ridei/pdfs/inter_funcional.pdf Lima, consultado en el mes de julio del 2016
- Vich, V (2019). *Las políticas culturales en debate: lo intercultural, lo subalterno y la perspectiva universalista*. En: *El Estado está de vuelta: desigualdad, diversidad y democracia*. Lima: IEP.
- Vich, V (2019). *Sobre cultura, heterogeneidad, diferencia* En: *Estudios culturales: discursos, poderes, pulsiones*. Lima: PUCP, Red para el desarrollo de las ciencias sociales
- Walsh, C (2019). *Propuesta para el tratamiento de la interculturalidad en la educación*. (consultoría para el Ministerio de Educación-UNEBI). Lima.
- Zavala, V (2018). *Avances y desafíos de la Educación Intercultural Bilingüe en Bolivia, Ecuador y Perú. Estudio de Casos*. Lima: Ibis Dinamarca, CARE Perú
- Zavala, V et.al (2005). *Hacia la construcción de un proceso educativo intercultural: elementos para el debate*. Lima: Ministerio de Educación, DINFOCAD, PROEDUCA-GTZ
- Zúñiga, M & Ansión, J (1997). *Interculturalidad y educación en el Perú*. Lima: Foro Educativo.



ANEXOS



Anexo N° 1

Matriz de consistencia

BILINGÜISMO Y COMPRENSIÓN LECTORA EN LOS NIÑOS Y NIÑAS DE CINCO AÑOS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL CURVA ALEGRE SANDIA 2022

PROBLEMA	OBJETIVOS	HIPÓTESIS	VARIABLES	METODOLOGÍA
PROBLEMA GENERAL	OBJETIVO GENERAL	HIPÓTESIS GENERAL	VARIABLE INDEPENDIENTE: Bilingüismo VARIABLE DEPENDIENTE: Comprensión Lectora	Nivel: Aplicado Tipo: Descriptivo - Correlacional Diseño: Pre experimental Técnica: Observación directa Instrumento: Ficha de observación Sesión de clases Población: 60 niños y niñas en la totalidad que conforman de 3 salones de 3 años a 5 años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre" Muestra: 12 niños de 5 años y 8 niñas de 5 años em total 20 niños
¿Cuál es la relación entre el bilingüismo y comprensión lectora en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandia en el año 2022	Determinar la relación que existe entre el bilingüismo y comprensión lectora en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandia en el año 2022.	Existe una relación significativa entre el bilingüismo y comprensión lectora en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandia en el año 2022.		
PROBLEMAS ESPECÍFICOS	OBJETIVOS ESPECÍFICOS	HIPOTESIS ESPECÍFICAS		
PE₁ ¿Cuál es la relación entre el bilingüismo y el nivel literal en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandia en el año 2022?	OE₁ Determinar la relación que existe entre el bilingüismo y el nivel literal en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandia en el año 2022.	HE₁ Existe una relación entre el bilingüismo y el nivel literal en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandia en el año 2022.		
PE₂ ¿Cuál es la relación entre el bilingüismo y el nivel inferencial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandia en el año 2022?	OE₂ Determinar la relación que existe entre el bilingüismo y el nivel inferencial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandia en el año 2022.	HE₂ Existe una relación entre el bilingüismo y el nivel inferencial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandia en el año 2022.		
PE₃ ¿Cuál es la relación entre el bilingüismo y el nivel criterial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandia en el año 2022?	OE₃ Determinar la relación que existe entre el bilingüismo y el nivel criterial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandia en el año 2022.	HE₃ Existe una relación entre el bilingüismo y el nivel criterial en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial "Curva Alegre", de la UGEL de Sandia en el año 2022.		



Anexo N° 2 Matriz de datos

Archivo Editar Ver Datos Herramientas Gráficas Grupos Librerías Aplicaciones Ventanas Ayuda

1. PRESENTIVO 1

Mue: 10 de 30 en 100%

	PREGUN (A1)	PREGUN (A2)	PREGUN (A3)	PREGUN (A4)	PREGUN (A5)	PREGUN (A6)	PREGUN (A7)	PREGUN (A8)	PREGUN (A9)	PREGUN (A10)	PREGUN (A11)	PREGUN (A12)	PREGUN (A13)	PREGUN (A14)	PREGUN (A15)	PREGUN (A16)	PREGUN (A17)	PREGUN (A18)	PREGUN (A19)	PREGUN (A20)	PREGUN (A21)	PREGUN (A22)
1.	3	3	3	3	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3
2.	3	3	3	3	2	3	3	2	3	3	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
3.	3	3	3	3	3	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2
4.	3	2	3	2	3	2	3	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	3
5.	3	3	2	2	3	3	2	2	3	3	3	2	3	3	3	3	3	3	2	3	3	3
6.	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	3	3	3	3	3	2	3	3	3	3
7.	2	3	3	3	3	3	2	3	3	3	2	3	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3
8.	3	3	3	3	2	3	3	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3
9.	3	3	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3
10.	2	2	2	1	2	1	1	2	2	1	2	3	2	1	2	2	2	1	1	2	1	1
11.	3	3	3	3	3	2	1	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3
12.	3	3	3	3	3	2	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3
13.	3	3	3	3	3	2	3	3	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
14.	3	3	3	3	3	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2
15.	3	2	3	2	3	2	3	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	3
16.	3	3	2	2	3	3	2	2	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	3
17.	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3
18.	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3
19.	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3
20.	3	3	1	1	3	3	3	2	3	1	2	3	3	3	3	1	3	1	3	2	1	3
21.	2	2	2	1	2	1	1	2	2	1	3	2	3	3	2	2	2	1	1	2	1	1
22.	1	1	1	1	2	1	2	2	1	2	3	1	3	3	3	3	3	1	2	1	2	1
23.	3	3	3	3	2	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3
24.	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
25.	3	3	3	3	3	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2
26.	3	3	3	3	3	2	3	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	3
27.	3	3	3	3	3	3	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
28.	2	3	2	2	3	2	3	2	3	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
29.	2	3	3	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	3	2	3	3	3	3	2	3	3
30.	3	3	3	3	2	3	3	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3
31.	3	3	1	1	3	3	2	3	1	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3
32.	2	2	2	1	2	1	1	2	2	1	2	3	3	3	3	3	3	3	3	2	1	1
33.	1	1	1	1	2	1	2	2	1	2	2	1	3	3	3	3	3	1	3	1	2	1
34.	3	3	3	3	2	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3
35.	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
36.	3	3	3	3	3	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2

Vista de datos Vista de variables

EM SPSS Statistics Professional versión 18.0.0.0 Licencia ACTIVADA

MATRIZ DE VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO

NOMBRE DEL INSTRUMENTO: Lista de cotejo para evaluar el bilingüismo N° 01.

OBJETIVO: Determinar la relación del bilingüismo con la comprensión lectora de los niños de cinco años de la institución educativa inicial "Curva Alegre" de la UGEL de Sandía en el año 2022.

DIRIGIDO A: Estudiantes de cinco años de la institución educativa inicial "Curva Alegre" de la UGEL de Sandía en el año 2022.

APELLIDOS Y NOMBRES DE LA EVALUADORA: M.Sc. Cayro Jilapa Lizbeth Patricia.

GRADO ACADÉMICO DE LA EVALUADORA: Magister Scientiae en Educación con mención en: Administración de la Educación.

VALORACIÓN:

Totalmente de acuerdo	De acuerdo	Ni de acuerdo, ni en desacuerdo	En desacuerdo	Totalmente en desacuerdo
	X			

FIRMA DEL EVALUADOR

VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO

LISTA DE COTEJO PARA EVALUAR EL BILINGÜISMO (QUECHUA Y AIMARA).

N°	NOMBRE DEL NIÑO	IDIOMA	Nivel Básico		Nivel Intermedio		Nivel Avanzado	
			Desarrollado	Procesando	Desarrollado	Procesando	Desarrollado	Procesando
01	ADAZA YUIRA, Yanella Isely	Quechua	X			X		X
02	CBAVEZ CRUZ, Juan gonzalez	Quechua	X			X		
03	CERRA PALERDES, Sharyly Mayly	Quechua	X			X		X
04	CERRA PAREDES, Yanelli Aulair	Quechua		X				X
05	CORTOBI SUCACORONA, Karen Madryse	Quechua	X			X		X
06	GARCERANAYARAY, Marysirthi Dagfina	Quechua	X			X		X
07	MAMANI QUESPE, Anelo Mayra	Quechua		X		X		X
08	MAKA CREAMBIL, Leyla Yandiel	Quechua	X			X		X
09	MOQUEL VARGAS, Yanisbeth	Quechua	X			X		X
10	PALTIMBO BOKK, Oscar Hilo Dylana	Quechua	X			X		X
11	PORTADA QUIROZ, Vianal Estera	Quechua	X			X		X
12	QUE YUCRA, Dylana Byron	Quechua	X			X		X
13	TITO QUESPE, Melchior yohana	Quechua	X			X		X
14	TOLIBO MAMANI, Allison Yandiel	Aymara		X			X	X
15	TORRES MENDOZA, Anaela Ruby	Quechua	X			X		X
16	VILCA CUTIPA, Yovanna Ina	Quechua	X			X		X
17	YUIRA QUESPE, Vanessa Dailiro	Quechua	X			X		X
18								

Anexo N° 3

FICHA DE OBSERVACIÓN N° 02

FICHA DE OBSERVACIÓN N° 02

PARA EVALUAR LA COMPRENSIÓN LECTORA EN LOS NIÑOS Y NIÑAS
DE CINCO AÑOS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL
"CURVA ALEGRE", 2022.

Nombre de niño (a) observado:

YUJA QUISPE, YEREMY DAVID

Sección: "U"

Edad: 5 AÑOS

Género: Masculino (X) Femenino () Lugar y Fecha: 01/12/2023

Instrucciones:

Mars con un aspa (X) la respuesta que más se aproxime a tu punto de opinión o percepción.

Ítem	Criterios a evaluar	SI	NO
Literal.			
1	✓ Comprende lo que se le narra y reconoce las ideas principales.	X	
2	✓ Identifica de manera correcta los personajes y las secuencias de las acciones del cuento.	X	
3	✓ Expone los nombres de los personajes y lugares.	X	
4	✓ Menciona los lugares de las escenas del cuento narrado.	X	
5	✓ Menciona la secuencia del cuento de manera ordenada.	X	
Inferencial.			
1	✓ Infiere las situaciones del cuento.	X	
2	✓ Infiere sobre las acciones del personaje principal.	X	
3	✓ Da con claridad las acciones resaltadas del texto leído.	X	
4	✓ Dice de manera espontánea los sucesos que ocurrirán en el texto.	X	



	✓ Contrasta sus hipótesis inferenciales a cerca del cuento.	X	
Criterial.			
1	✓ Juzga el cuento desde su punto de vista.	X	
2	✓ Se muestra a favor o en contra de las acciones de los personajes.	X	
3	✓ Emite juicios de valor en torno al texto leído.		X
4	✓ Valora las decisiones de los personajes.	X	
5	✓ Emite con seguridad las acciones de los personajes.	X	

INTERPRETACIÓN:

SI: Cumple.

No: No cumple.



MATRIZ DE VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO

NOMBRE DEL INSTRUMENTO: Lista de cotejo para evaluar la comprensión lectora N° 02.

OBJETIVO: Determinar la relación del bilingüismo con la comprensión lectora de los niños de cinco años de la institución educativa inicial "Curva Alegre" de la UGIEL de Sandía en el año 2022.

DIRIGIDO A: Estudiantes de cinco años de la institución educativa inicial "Curva Alegre" de la UGIEL de Sandía en el año 2022.

APELLIDOS Y NOMBRES DEL EVALUADOR: Dra. Ortega Gallegos Karen Zulma.

GRADO ACADÉMICO DE LA EVALUADORA: Doctora en gestión y ciencias de la educación.

VALORACIÓN:

Totalmente de acuerdo	De acuerdo	Ni de acuerdo, ni en desacuerdo	En desacuerdo	Totalmente en desacuerdo
	X			

.....

EVALUADOR

VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO

LISTA DE COTEJO PARA EVALUAR COMPRENSIÓN LECTORA

N°	NOMBRE DEL NIÑO	Formatos				Propósitos				Recursos Formales									
		Continuos		Discontinuos		Informar		Instruir		Entretener		Título		Imagen		Texto			
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO		
01	APAZA YUCRA, Yanita Iny	X			X		X		X		X		X		X		X		
02	CHAVEZ CRUZ, Ana gliceria				X			X		X		X		X		X		X	
03	CHIRLA PAREDES, Blomely Nayeli		X		X			X		X		X		X		X		X	
04	CHIRLA PAREDES, Yanal Alida							X		X		X		X		X		X	
05	CONDORI RUGATICORCA, Kaira Nothur				X			X		X		X		X		X		X	
06	FANCIA HUAYANAT, Mayveth Daulta				X			X		X		X		X		X		X	
07	MANGOSI QUESPE, Aacha Mayra				X			X		X		X		X		X		X	
08	MARIA CEAMER, Leyla Yashiel		X		X			X		X		X		X		X		X	
09	MOTIEL VARGAS, Yanick		X		X			X		X		X		X		X		X	
10	PALOMINO BOC, Oscar Elio Dylan				X			X		X		X		X		X		X	
11	PORATA QUITOZ, Yared Erika				X			X		X		X		X		X		X	
12	QUE YUCRA, Dylan Byron				X			X		X		X		X		X		X	
13	TITO QUESPE, Medley Yelisa				X			X		X		X		X		X		X	
14	TOLIEDO MANANI, Nelson Yanely				X			X		X		X		X		X		X	
15	TORRES MENDOZA, Arana Ealy				X			X		X		X		X		X		X	
16	MILCA CUTPA, Yvonne Jar				X			X		X		X		X		X		X	
17	COBRA QUESPE, Yenny Dajiro				X			X		X		X		X		X		X	
18																			

Anexo N° 4

Constancia de la IEI.



PERU Ministerio de Educación



"AÑO DE LA UNIDAD, LA PAZ Y EL DESARROLLO"

CONSTANCIA DE CULMINACIÓN DE EJECUCIÓN DE TESIS

LA QUE SUBSCRIBE:
Lic. Graciela Canaza Choquechambi
Directora de la Institución Educativa Inicial N° 1006 Curva Alegre - sandía

HACE CONTAR:
Que la Bach. Yanet Elizabeth Cari Morales, identificada con DNI N° 73815350 BACHILLER EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN INICIAL de la FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN DE LA UNIVERSIDAD ANDINA NÉSTOR CÁCERES VELÁSQUEZ.

SE EXPIDE:
Que ha culminado satisfactoriamente su tesis de investigación titulada: **BILINGÜISMO Y COMPRENSIÓN LECTORA EN LOS NIÑOS Y NIÑAS DE CINCO AÑOS DE LA INSTITUCION EDUCATIVA INICIAL N° 1006 CURVA ALEGRE- SANDIA 2022**. Ejecutando la tesis de investigación con estudiantes del II Ciclo en los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre (3 meses) del presente año 2023, el cual se Desarrollo de manera satisfactoria en nuestra Institución Educativa Inicial ubicada en el Distrito de San Pedro de Putina Pumco – sandía 2023.

Se expide la presente CONSTANCIA para los fines que crea conveniente.

Curva alegre 07 de Diciembre del 2023.



Graciela Canaza Choquechambi
DIRECTIVA (r)

Anexo N° 5
Evidencias







ANEXO 1
FORMULARIO DE AUTORIZACIÓN

AUTORIZACIÓN PARA LA INCORPORACIÓN DE LOS
TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN
EN EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL UANCV

Formato digital

Fecha de entrega: - 11 - 2024

1. Datos del autor (es):

Nombres y Apellidos: YANET ELIZABETH CARI MORALES

Dirección: COMUNIDAD TUNQUIORUZ Lt - 26

DNI/Carné de Extranjería/Pasaporte N°: 73815350

Teléfono: 913493547 Email: Yaneth.zabaltran.morales@gmail.com

Nombres y Apellidos:

Dirección:

DNI/Carné de Extranjería/Pasaporte N°:

Teléfono: email:

Facultad y/o Escuela de Posgrado: FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Escuela Profesional o Mención: ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN INICIAL INTERCULTURAL BILINGÜE

Título o Grado Académico a optar: LICENCIADA EN EDUCACIÓN INICIAL INTERCULTURAL BILINGÜE

Asesor: Dra. BERTHA BEJAR PARRA

Esta obra se encuentra dentro de las siguientes denominaciones:

Trabajo de Investigación Tesis Trabajo de Suficiencia Profesional Trabajo Académico

Título: BILINGÜISMO Y COMPRENSIÓN LECTORA EN LOS NIÑOS Y NIÑAS DE CINCO AÑOS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL CURVA ALEGRE SANDIA 2022

Palabras claves, (3 a 5 términos): Bilingüismo, comprensión lectora, aprendizaje y niños.

¿Esta obra se desarrolló en la UANCV ^{1, 2}?

1

¹ Indicar si su producción intelectual ha empleado recursos tales como, instalaciones, laboratorios, insumos, equipos, bases de datos, asesoría técnica por parte del personal de la UANCV, financiamiento, entre otros relacionados.

² Si su producción intelectual se desarrolló en la UANCV totalmente o parcialmente, deberá autorizar el depósito en el Repositorio de manera obligatoria.



2. Referencia de tesis:

Bachiller Título 2da Especialidad Maestría Doctorado

3. Licencias:

a) Licencia estándar:

Bajo los siguientes términos, autorizo el depósito de mi tesis en el Repositorio Digital de la UANCV.

Con la autorización de depósito de mi producción intelectual, otorgo a la Universidad Andina "Néstor Caceres Velásquez" una licencia no exclusiva para reproducir, distribuir, comunicar al público, transformar (únicamente mediante su traducción a otros idiomas) y poner a disposición del público mi producción intelectual (incluido el resumen), en formato físico o digital, en cualquier medio, conocido o por conocerse, a través de los diversos servicios por la Universidad, creados o por crearse, tales como el Repositorio Digital de tesis UANCV, en acción de producción intelectual, entre otros, en el Perú y en el extranjero por el tiempo y veces que considere necesarias, y libres de remuneraciones.

En virtud de dicha licencia, la Universidad Andina "Néstor Caceres Velásquez" podrá reproducir su producción intelectual en cualquier tipo de soporte y en más de un ejemplar, sin modificar su contenido, solo con propósitos de seguridad, respaldo y preservación.

Declaro que la producción intelectual es una creación de mi autoría y exclusiva titularidad, coautoría con titularidad compartida, y me encuentro facultado a conceder la presente licencia y, asimismo, garantizo que dicha producción intelectual no infringe derechos de autor de terceras personas.

La Universidad Andina "Néstor Caceres Velásquez" consignará el nombre del y/o los autor(es) de la producción intelectual, y no le hará ninguna modificación más que la permitida en la licencia.

Autorizo su publicación (marque con una X)

- Sí autorizo que se deposite inmediatamente.
- Sí autorizo que se deposite a partir de la fecha (d/m/a) _____
- No autorizo.

b) Licencia CREATIVE COMMONS 4.0 INTERNACIONAL:

Si usted concede una licencia CREATIVE COMMONS sobre su producción intelectual, mantiene la titularidad de los derechos de autor de esta y, a la vez, permite que otras personas puedan reproducirla, comunicarla al público y distribuir ejemplares de esta, bajo las condiciones siguientes:

¿Quiere permitir usos comerciales de su producción intelectual?

Sí: significa que usted permite la reproducción, distribución y comunicación pública de la producción intelectual incluso con fines comerciales.

No: significa que usted permite la reproducción, y comunicación pública de la producción intelectual, pero sin fines comerciales.

- Sí autorizo
- No autorizo



Jurisdicción de su Licencia

Todas las licencias CREATIVE COMMONS son de ámbito mundial, sin embargo, usted puede elegir entre la opción "internacional" o una adaptada a su jurisdicción, como para el caso peruano.

La opción "internacional" emplea el lenguaje y la terminología de los tratados internacionales; en cambio, la adaptada a su jurisdicción, recoge las particularidades de la legislación peruana.

En consecuencia, la opción "internacional" goza de una mayor eficacia a nivel mundial, gracias a que tiene jurisdicción neutral. Mientras que la opción adaptada a la jurisdicción del Perú goza de una mayor eficacia ante los tribunales peruanos.

Internacional

Nacional

Línea de investigación:

DIDÁCTICA INTERCULTURAL – P03

Firma de Autor



huella digital

22

Fecha

- 11 - 2024